

1220

# La Voie de l'Es

VOL. 53 — NO 27 GRANBY, 23 JUIL  
**JEUDI**

Livraison dor  
Semaine: 40 cent

006 767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6



— page 2  
photo Michel Paquette

**La chaleur attire les baigneurs à Bromont**  
**Une véritable mer de monde**

**Caisse populaire  
Saint-Benoit: l'actif  
près de \$60 millions**  
— page 5



À la taverne La buvette,  
le "waiter" Léo accueille  
les femmes de bonne grâ-  
ce.  
— page 4  
photo Michel Paquette

**Les  
tavernes:  
toujours le  
château  
fort des  
hommes?**

**Les Expos  
bafoués  
par Mike  
Scott** — page 27



**Agric-Air en Afrique pour quatre mois**  
**UN CONTRAT DE**  
**\$1.5 MILLION**  
— page 3  
photo d'archives

Un seul endroit où trouver

- un vaste choix
- une qualité exceptionnelle
- et des prix défiant la compétition

Chez **Son X plus**

39 Evangéline GRANBY 378-9816	1000 Séminaire ST-JEAN 349-2907
-------------------------------------	---------------------------------------

AIWA  
PANASONIC  
JVC

Service autorisé JVC  
Réparation sur place

10812

## A ne pas répéter

Qui dirait que Marie-Andrée Ferland (elle qui a l'air si jeune) a déjà 15 ans de service à la Société zoologique? Certains affirment qu'elle recevait encore son allocation familiale quand elle a débuté...

— 0 —

Il paraît que Jean-François Desparts est revenu si cassé de ses vacances qu'il va laver "ses culottes blanches" chez son beau-frère pour éviter de payer du savon...

— 0 —

Alexandre Bergeron est bien mal placé pour accuser son père de faire brûler les brochettes lui qui n'a même jamais tenté d'en faire cuir... s'étant toujours fié sur ses parents pour lui donner à manger...



La Quotidienne

013  
8910

## Sommaire

Commentaires	8
Culture	10
Décès	22
Economie	16
Grands titres	12
Jeux	22
Petites annonces	17
Sports	24
Statistiques	26

## CLINIQUE de DENTUROLOGIE



Fabrication et réparation de prothèses dentaires

Sur rendez-vous

Ouvert le soir et samedi

R. Cabana, d.d.

— F. Avery, d.d.

URGENCE: Service téléphonique

24 heures, 7 jours

372-6511

114, rue St-Charles

Sud, Granby

L-11403



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE

ASSURANCE GÉNÉRALE

589 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

Le mercure atteint 30°C

# Record d'affluence fracassé au Centre touristique de Bromont

GRANBY — Le Centre touristique de Bromont a fracassé un record d'affluence, hier. Pas moins de 6,444 personnes avaient en effet franchi les tourniquets, à 17h, reléguant loin en

arrière l'ancienne marque établie le 16 juillet 1987. 4,684 personnes avaient alors envahi le Centre.

"On a connu deux journées de mauvais temps, lundi et mardi,

et la fin des vacances de la construction approche. La conjugaison de ces deux éléments explique peut-être cette exceptionnelle affluence", pense Marie Dubois, relationniste du Centre touristique Bromont.

Le soleil était en effet au rendez-vous, hier. Les degrés Celsius se sont additionnés par dizaines, le mercure atteignant même les 30 degrés Celsius. On était toutefois encore loin du record de chaleur pour un 22 juillet, le mercure ayant atteint 36°C en 1956.

La chaleur et le degré d'humidité relative passablement élevé a incité les gens à rechercher les lieux ombragés, les plages et les abords de piscines. Et, bien sûr, il y a les 6,444 personnes qui ont choisi les glissades d'eau de Bromont.

"A 10h, hier matin, nous avions déjà une longue file d'attente à l'entrée du site. Nous avions pourtant huit guichets ouverts. C'est vous dire à quel point il y avait du monde", souligne Marie Dubois.



photo Michel Paquette

L'attente aux accès des glissades pouvait atteindre une heure.

Le stationnement s'est rempli rapidement. Plusieurs ont même laissé leur voiture dans les rues adjacentes.

Une telle affluence a également provoqué des bouchons aux accès des glissades d'eau. "On pouvait attendre jusqu'à une heure à la glissade numéro cinq", note la relationniste. C'est long pour glisser durant environ... une

minute.

"Nous avons essayé de minimiser ces inconvénients en retardant la fermeture des activités". Les gens ont ainsi profité des glissades durant 90 minutes de plus qu'à l'habitude.

## Parc Yamaska

Les gens se sont aussi précipités au parc provincial de la Ya-

maska pour s'y baigner ou pratiquer un sport nautique.

"Nos deux stationnements sont presque remplis à pleine capacité", a indiqué Louise Houde, une employée du parc.

"L'affluence est plus forte qu'en temps normal pour un jour de semaine. Mais nous avons déjà connu mieux encore", a-t-elle ajouté.



Pas moins de 6,444 personnes ont envahi le Centre touristique de Bromont, hier, à la recherche d'un peu de fraîcheur.

## Météo

### SITUATION GÉNÉRALE

Une perturbation qui recouvre de ses nuages l'est du Québec se déplacera, ce soir, à l'est de la Basse-Côte-Nord. Le sud-ouest de la province connaîtra du temps chaud et humide alors qu'une seconde perturbation, qui affectait hier l'Abitibi, progressera vers le bas du fleuve Saint-Laurent. Cette perturbation produira donc des averses ou orages sur son passage, particulièrement sur les régions situées au nord du Québec.

### MONTREAL

Ensoleillé avec passages nuageux. Chaud et humide. Min.: de 18 à 20; max.: près de 30 degrés. Probabilité de précipitations: 10 pour cent. Peu de changement s'annonce pour la journée de vendredi.

### ESTRIE

Ciel variable; possibilité d'averses ou d'orages. Min.: près de 17 degrés; max.: près de 28. Probabilité de précipitations: 30 pour cent. Aperçu pour demain: ciel variable.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25<sup>ème</sup> minute de chaque heure d'antenne.

CHCF 1450



Les gens se sont précipités au Parc de la Yamaska pour s'y baigner ou y pratiquer un sport nautique.



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier

éditeur et directeur général

François Thouin

trésorier et directeur du personnel

Réal Marchessault

directeur de l'information

Valère Audy

éditorialiste

Gilles Gagnon

directeur de la publicité

Jean Nii Laptante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679.





Cinq avions de la compagnie Agric-Air participeront à l'opération de lutte aux sauterelles, au Sénégal, au Mali et en Gambie.

photo d'archives

## Saint-Pie: sept blessés dans un face-à-face

ST-PIE (RG) — Un face à face a fait sept blessés, hier soir, à St-Pie.

Au moment de mettre sous presse, il était encore impossible de connaître l'identité des personnes blessées qui ont toutes été conduites au Centre hospitalier Honoré-Mercier de St-Hyacinthe.

L'accident s'est produit vers 20h, face au 1155 Grand rang St-François, lorsqu'une camionnette Nissan amorçait un virage à gauche pour virer dans une entrée privée.

Au même moment, un véhicule de marque Reliant avec six personnes à bord s'amenait en direction opposée, vers l'ouest.

Selon des propos recueillis auprès des blessés par des passants, la conductrice de la voiture, aveuglée par le soleil couchant, n'aurait pas aperçu la manoeuvre de la camionnette.

Sous le choc, la camionnette, occupée par son seul chauffeur, s'est immobilisée au centre de la chaussée, rectiligne sur plusieurs kilomètres à cet endroit.

L'automobile a quant à elle effectué une tête à queue pour rebondir violemment sur un talus et glisser enfin au creux d'un fossé d'environ huit pieds de profondeur, évitant de peu de se fracasser sur un ponceau et d'emboutir un poteau de téléphone dans son embardée.

Cinq véhicules ambulanciers, trois de St-Hyacinthe et deux de Granby, ont été mandés sur place afin de porter secours aux victimes.

### Aucune blessure grave

Selon les premiers rapports, aucune blessure grave n'avait été signalée. On ne craint donc pas pour la vie d'aucun des occupants des véhicules impliqués.

La voiture qui appartenait à une communauté religieuse de St-Hyacinthe, les Soeurs de St-Joseph, avait à son bord des jeunes gens.

Les agents de la Sûreté du Québec de St-Hyacinthe ont procédé au constat de l'accident qui a complètement démolé les deux véhicules.

## Un contrat de plus de \$1,5 million Dix employés d'Agri-Air en Afrique au cours des quatre prochains mois

par Jean Paquin

**STE-CECILE-DE-MILTON** — Le gouvernement canadien, par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) vient d'accorder un contrat de \$1,587,500 à la société Agri-Air de Ste-Cécile-de-Milton pour lutter contre les sauterelles en Afrique.

Au total, la contribution financière canadienne est évaluée à \$1,767,500 dans le cadre de la lutte contre ces insectes qui depuis quelques années ravagent les cultures de plusieurs pays sur le continent africain. En plus du montant versé à la compagnie d'aviation, \$180,000 serviront d'appui financier à l'Organisation commune de lutte anti-cri-

dienne et anti-aviaire (OCLAV) avec laquelle le Canada a signé l'entente.

Trois pays sont concernés par le contrat accordé par l'ACDI à Agri-Air: le Sénégal, le Mali et la Gambie. Au total, 10 personnes de cette compagnie seront en Afrique pendant les quatre prochains mois pour remplir les termes de l'accord.

Presque tout le personnel est d'ailleurs présentement à Dakar, au Sénégal, où on s'affaire à la remise en service des avions de la compagnie demeurés sur place à la suite du contrat de l'année dernière.

En effet, en 1986, la société d'aviation de Ste-Cécile-de-Milton avait effectué un contrat semblable en Afrique pour le compte de l'ACDI. Le travail terminé, on avait laissé là-bas les quatre avions Ayers Thrush qui avaient servis aux épandages de pesticides.

Il ne manque plus que Pierre Rouleau pour compléter l'équipe. "Je devrais décoller, explique-t-il, de Ste-Cécile-de-Milton tôt vendredi matin, ou samedi, pour aller rejoindre les autres en

Afrique." Un voyage d'une trentaine d'heures qu'il effectuera seul à bord d'un Cessna 206.

Avec cet appareil, il y aura donc cinq avions québécois survoleront le sol africain pour accomplir la tâche. Le rôle du Cessna 206 dans cette entreprise d'épandage sera de guider les pilotes aux commandes des Ayers Thrush lors de leurs passages au-dessus des champs infestés de sauterelles.

M. Rouleau rejoindra les autres membres de l'équipe à Dakar au cours de la fin de semaine et selon lui, le travail devrait débuter prochainement.

Déjà, au Sénégal, il y a quatre pilotes, deux mécanos, un logisticien, un assistant-logisticien et un directeur de projet.

## Introduction de drogue dans une prison: l'épouse d'un détenu plaide coupable

GRANBY (RG) — Claudette Simoneau, dont le mari a récemment été condamné à sept ans de prison pour avoir importé de la cocaïne, a reconnu hier qu'elle a tenté d'introduire de la drogue au pénitencier de Cowansville.

L'accusée, âgée dans la trentaine et mère de deux enfants, a avoué qu'elle avait comploté avec son mari Denis Simoneau et un autre accusé, Richard Blanchette, le 20 mai, pour fai-

re entrer une once de haschich et quatre grammes de cocaïne au pénitencier fédéral où son mari est détenu.

Elle a été appréhendée le même jour par les agents de la Gendarmerie royale du Canada, dans une église de Cowansville, au moment où elle complétait la transaction.

### Travaux communautaires

Le juge Claude Léveillé, qui

a accepté les aveux de Mme Simoneau, a reporté au 14 septembre le prononcé de sa sentence. Il a cependant laissé entendre qu'il avait l'intention d'ordonner à l'inculpée d'accomplir 120 heures de travaux communautaires, en guise de sentence.

Un rapport a été commandé en ce sens auprès du service de probation de Longueuil, puisque Mme Simoneau, qui demeurait

dans le canton de Granby au moment de l'incident, est récemment déménagée à Longueuil.

A cause du plaidoyer de la dame, qui a été enregistré peu avant l'enquête préliminaire, la poursuite fédérale, représentée par Me Louis Grignon, a indiqué qu'elle n'avait pas de preuve à offrir contre Denis Simoneau et Richard Blanchette.

Les deux ont de ce fait été libérés.



**Le sourire matinal**

Un créancier privilégié est la première personne à être informée qu'il ne reste plus un sou.

**GUY. L. BUSSIERE**  
PHARMAPRIX  
Galeries de Granby

2955

Même si la loi leur permet l'entrée

# Les femmes et les tavernes: la porte n'est qu'entrouverte

par Jacqueline de Bruycker et Anne Normand

GRANBY — Dans la pénombre de la cave, les verres embués de bière s'entrechoquent, les conversations vont bon train, l'atmosphère feutrée se prête à la complicité.

Après tout, on est entre hommes.

Tout à coup, un silence à couper au couteau balaie la taverne, dix paires d'yeux obliquent dans la même direction. Deux intruses, deux empêchuses de "placoter en rond", deux femmes quoi, tentent de prendre d'assaut leur territoire.

La menace se précise, les voilà qui s'attablent. Pour le "waiter", c'est le moment d'agir, il n'a plus le choix, tous les espoirs reposent désormais sur lui. Il s'avance, poli, mais ferme. Pas question de céder un pouce de terrain.

"C'est une taverne, pas une brasserie. Je regrette, on n'accepte pas les femmes ici". Ici, c'est la taverne des Sportifs, un des hauts-lieux de la confrérie masculine. Le dernier peut-être.

"Vous savez qu'on pourrait

vous poursuivre. La Charte québécoise des droits et libertés nous donne plein accès aux tavernes".

Le "waiter" n'en démord pas. La nouvelle loi, connaît pas.

"C'est les ordres du boss, il veut pas de femmes ici. Même son épouse, quand il l'amène, elle ne quitte pas le bureau. C'est une des vieilles tavernes de Granby, une cave et les gars veulent rester entre eux".

"Ce fameux patron, on peut lui parler?"

"M. Roger Bédard est en vacances, en Floride". Et pas question de transgresser les ordres.

Deuxième arrêt, la Nationale. Là, on affiche d'entrée de jeu ses couleurs. "Femmes admises", proclame la façade.

Oui, mais... tous les clients ne partagent pas cette largesse d'esprit. L'un nous fusille du regard, l'autre y va d'un commentaire un brin moqueur. "C'est ça, assoyez-vous là. Assoyez-vous là", répète-t-il haut et clair en pointant une table éloignée. Une façon comme une autre de protéger son espace vital.

Pourtant une autre femme a déjà, avant nous, pris posses-

sion des lieux. Seule, à sa table, nul ne semble lui prêter la moindre attention.

Côté service, tout est au beau fixe. Et enfin le verre de bière tant convoité atterrit sur notre table.

Dernière station, la Buvette. Là le pli est pris depuis longtemps, les femmes ont droit de cité. Mais de l'avis du serveur, très peu en profitent.

Même son de cloche dans les autres tavernes de Granby.

"On est en 1987, les mentalités ont bien changé depuis la guerre 14-18. Les femmes, même si elles restent minoritaires, sont accueillies à bras ouverts chez nous. Je n'ai jamais entendu dire un client à un autre: "Ah non, pas encore une femme!", clame le propriétaire de la taverne "Le Gaulois", M. Pierre Courtemanche.

A la taverne des Loisirs comme Chez Dingo, les femmes sont tout aussi bienvenues. D'autres établissements n'ont pas hésité, sans doute pour ménager la susceptibilité de leur clientèle, à changer carrément de vocation en se transformant en brasseries ou en bars. C'est le cas notamment pour le Baril



La taverne des Sportifs, dernier bastion de la confrérie masculine.



Au National, les femmes ont portes ouvertes depuis un moment déjà.

photos Michel Paquette

à Cowansville et Le Rustique à Granby.

Mais même en ces terres d'hospitalité, il reste encore quelques bastions fidèles à la tradition. A preuve ce serveur qui avoue "tolérer" les fem-

mes, mais seulement à l'heure du midi ou accompagnées de leur mari. Autrement, c'est une autre paire de manches.

Pourtant la bonne volonté ne suffit pas. Car si la plupart des tavernes se sont équipées d'installations sanitaires adéquates, d'autres ont encore un bout de chemin à parcourir, alors que dames et messieurs logent toujours à la même enseigne.

## Et du côté de la loi?

C'est la loi 92 qui, en février, a asséné le coup de grâce à ces fameux droits acquis dont se réclamaient les tavernes en opération avant le 31 octobre 1979. Elles, qui avaient encore la liberté de fermer leurs portes aux femmes, si tel était leur bon plaisir, doivent maintenant se mettre au pas.

Mais cette législation a fait si peu de vagues que même les agents d'information à la Régie des Alcools ne la connaissent pas. Il faut aller frapper jusqu'à la porte du contentieux pour avoir l'heure juste.

"Tous les droits acquis ont été abrogés. Et maintenant en vertu de la Charte québécoise des droits et libertés, plus personne ne peut empêcher une femme d'avoir accès à une taverne, sous peine d'être taxé de discrimination", affirme Me Anne-Marie Omann.

Avec la loi enfin de leur bord, plus rien ne se dresse maintenant entre les femmes et la porte des tavernes. Encore faut-il qu'elles osent la franchir... et qu'elles puissent se faire servir.



La Caisse populaire Saint-Benoit de Granby a le vent dans les voiles.  
photo Alain Dion

## Caisse pop Saint-Benoit: hausse record de l'actif

GRANBY - La Caisse populaire Saint-Benoit de Granby a de nouveau en 1986-1987 occupé l'avant-scène du mouvement Desjardins avec un rythme de croissance de plus de 20%.

Récipiendaire du Mérite Excellence décerné par la Fédération Richelieu-Yamaska pour son marketing, elle a devancé haut la main les autres caisses de la région, qui, en moyenne, ont affiché un taux de croissance de 16.8%.



Jacqueline de Bruycker

Saint-Benoit a terminé son dernier exercice financier avec un actif de quelque \$60 millions, une augmentation de près de \$10 millions en l'espace d'un an. Un nouveau record pour la caisse puisqu'il s'agit de sa plus forte hausse d'actif depuis ses débuts en 1964.

Le directeur général, M. Jean Gagné est formel: le bond de 21% enregistré par les différents dépôts d'épargne est en grande partie responsable de ces résultats. Le secteur du crédit n'a pas été inactif, lui non, avec l'octroi de quelque 2,600 prêts, portant le portefeuille de la caisse à plus de \$55 millions. C'est encore une fois les prêts personnels et commerciaux qui affichent l'augmentation la plus importante, 24%.

Le dynamisme affiché par Saint-Benoit n'est pas sans effet sur son membership: la caisse compte maintenant plus de 10,000 sociétaires, avec l'arrivée de 1,700 nouveaux adhérents au cours de l'année écoulée.

Mais même avec le vent dans les voiles, la caisse n'a versé, cette année, aucune ristourne à ses membres. Les trop-perçus de \$450,000 avant impôts ont été acheminés vers la réserve générale, qui s'élève maintenant à tout près de \$2 millions ou 3.5% des dépôts, le seuil fixé par la loi.

### Survol

#### Interruption de courant à Bromont

BROMONT — Hydro-Québec procédera à une interruption de courant le vendredi 24 juillet, entre 5 h 00 et 8 h 00, dans le but de procéder à une relocalisation de ligne. Environ 400 abonnés seront donc privés d'élec-

### Investissements

En 1986-1987, Saint-Benoit n'a pas hésité à délier les cordons de sa bourse pour "rester dans le vent". Environ \$700,000 ont été investis: mise en opération d'un guichet automatique, agrandissement du stationnement, achat de la bâtisse abritant le siège social, réaménagement intérieur de l'immeuble...et acquisition d'une distributrice automatisée de billets, la seule qui existe à Granby.

Loin de s'arrêter cette année pour souffler un peu, la caisse repart de plus belle. Dès la semaine prochaine, elle se lancera dans d'autres travaux d'agrandissement: l'édifice de la rue Déragon sera doté d'un deuxième étage alors que le rez-de-chaussée et le sous-sol seront réaménagés pour mieux répondre aux besoins de la clientèle.

Mais ce n'est là que le point de l'iceberg. Déjà "vendue" aux technologies d'avant-garde, l'institution a décidé de plonger à pieds joints dans l'informatique, en installant notamment des imprimantes libre-service grâce auxquelles le membre pourra lui-même mettre son livret à jour. La caisse Saint-Benoit compte aussi développer un système d'avant-garde qui lui permettra d'offrir à ses clients la possibilité, non seulement de planifier leurs finances, mais aussi d'en assurer la gérance.

"Il s'agit d'un projet pilote, qui devrait débiter dès cet automne et qui intégrera tous les outils possibles de planification financière, du REA à l'assurance-vie. Il nécessitera des investissements importants qu'il nous reste à évaluer précisément, mais l'impact en sera énorme. Dans une ère de décloisonnement, il est important que nous soyons encore plus près de nos membres, à leurs côtés à tout instant, c'est l'objectif premier de ce nouveau système", souligne M. Gagné, qui se refuse pour le moment à en dire davantage. Mais dans un large sourire, il reconnaît que la Caisse Saint-Benoit fera certainement parler d'elle cet automne.

tricité durant cette période. Ce sont les gens demeurant dans le secteur situé à l'est du boulevard Champlain, de la rue Stanstead à la rue Saguenay, incluant toutes les rues adjacentes ainsi que celles situées dans la montagne, jusqu'à Iron Hill. De plus, en cas de pluie, les travaux seront remis au mardi 28 juillet, aux mêmes heures.

Libre-Service   
Coulombe & Fils inc.



**SPECIAL!**

**99¢**

+ tx et dépôt

**COKE**  
bouteille 2 litres

Avec le plein d'essence de 25 litres et plus, profitez de cette super aubaine.

Maximum de 2 par client

Jusqu'à épuisement des stocks



L-11789

**236 Robinson Sud**  
Granby 375-1535

## Une chute de bicyclette ...à cause d'un trou

Un jeune cycliste, dont l'identité n'a pas été révélée par la police, s'est infligé des blessures mineures, mardi soir vers 20h, lorsque la roue avant de son vélo est tombée dans un trou inopportun dans la chaussée, face au 274

rue Fréchette à Granby. Coupé au menton, le garçonnet a été conduit au CHG par Ambulances GMR. Au lendemain de l'accident, la voirie municipale avait déjà bouché le trou.

photo Pierre Beaudin



# THÉÂTRE ÉTÉ

Vous voulez rire  
La bonne pièce  
La bonne adresse



**LA  
BEN BELLE  
TAVERNE**

THÉÂTRE

D'ÉTÉ

DU

24 JUIN

AU

7 SEPTEMBRE

RÉSERVATION

514-378-6881

**CABANE FAMILIALE  
ROXTON POND**

**Avec buffet froid**

Prix 15 \$

**Souper disponible 18 h**  
Mercredi, jeudi, vendredi, dimanche, 20 h  
Samedi 19 h 30 et 22 h

**Jeudi grand spécial 2 pour 1**  
à l'achat du premier Plus 1 \$ nous vous en

**Réservation: 1-800-363-8300**



les  
**PROTECTIONS  
D'ASPHALTE  
DESLANDES**

**SUPER VENTE  
DES VACANCES**

Grande vente

**Sealer d'asphalte**

**75¢** la verge, rég. 1.00 \$

Pose au fusil  
Estimation gratuite

**375-9388  
372-8453**

L11505

L'Opération Krimpoff dans notre région,  
toute une journée!



Le samedi 18 juillet "Denise" et les "Frères Bleue" étaient dans notre région afin de poursuivre l'Opération Krimpoff. Ils se sont rendus à CHEF Radio, au Bar 402 à Cowansville, au Café Terrasse, au Bar Ma Cousine et à la Pointe St-Jacques à Granby, pour essayer de démasquer l'Ennemi No 1 du secret. Plusieurs personnes étaient sur les lieux pour aider "Denise et les Frères Bleue", et tous se sont bien amusés. Sur la photo, nous reconnaissons un des Frères Bleue "Slim"; Claude Hébert, agent Labatt pour Granby et région; la très populaire "Denise", Roger Dumont, représentant Labatt et l'autre Frère Bleue "Paslim".

Photo Alain Dion

Publi-reportage

L-11788

**La SQ n'a  
pas joui  
d'un  
traitement  
de faveur**

QUEBEC (PC) — Même si l'opposition péquiste crie à l'injustice, le président du Conseil du trésor, Paul Gobeil, estime que les agents de la Sûreté du Québec n'ont joui d'aucun traitement de faveur parce qu'ils se sont vu accorder une augmentation de 17 pour cent répartie sur trois ans.

"Nous n'avions d'autre choix que d'accorder cette augmentation", a-t-il déclaré hier à la presse, en se défendant bien d'avoir favorisé les policiers au détriment des travailleurs de la fonction publique. M. Gobeil a fait ce commentaire en entrant à la réunion hebdomadaire du conseil des ministres.

Lors de l'entente survenue le 15 juillet dernier entre le gouvernement et l'Association des policiers du Québec, les agents de la SQ ont obtenu des augmentations de 7.98 pour cent, 5.8 pour cent et 3.5 pour cent de 1987 à 1990.

M. Gobeil croit donc que le traitement accordé aux policiers est comparable à celui reçu par les travailleurs de la fonction publique.

Une Hyundai EXCEL 1987  
à gagner aux glissades d'eau  
à Bromont



L11344

une gracieuseté de

**HYUNDAI**

principale autos  
en collaboration avec

**principale autos**

1196 Principale, Granby 378-4666

**Bromont**  
STATION TOURISTIQUE

La Voix  
de l'Est

**CHEF 1450**

Poursuite dans les rues de Granby

## Les freins de l'auto-patrouille ont surchauffé

GRANBY (RG) — "Si l'auto-patrouille n'a pu s'arrêter avant d'emboutir la motocyclette, c'est que ses freins ne répondaient plus adéquatement parce qu'ils avaient surchauffé lors de la poursuite."

C'est ainsi que le directeur-adjoint de la Sûreté municipale, M. Aldé Tétreault, explique l'accident survenu mardi après-midi, angle York et Dufferin entre une motocyclette et une auto-patrouille.

D'après lui, une voiture de police en chasse doit ralentir aux intersections dotées d'un signal d'arrêt, et le policier doit s'assurer que le passage sans danger est possible.

C'est ce qu'a fait l'agent Luc Tremblay, exigeant du fait beaucoup de travail du système de freinage de l'auto-patrouille qui a ainsi parcouru près d'un mille dans les rues de la ville avant l'interception cahoteuse.

"Les freins de sa voiture devaient être rouges juste avant l'intersection York et Dufferin et n'ont pu opérer normalement. Aussi, l'auto-patrouille n'a pu s'arrêter avant de heurter la moto."

Selon le chef-adjoint, la consigne en matière de sécurité a été respectée dans cette affaire: pour tout policier en chasse, la sécurité du public doit avoir préséance sur l'arrestation du pourchassé.

Le motard, qui n'a pas été blessé, devrait quant à lui comparaître en cour municipale, au cours du mois d'août (la date n'était pas fixée au moment de l'entrevue), sous des accusations criminelles de conduite dangereuse.

## Deux ans de prison pour une multitude de délits

COWANSVILLE (RG) — Parce qu'il a dévié du droit chemin en empruntant la voie du crime, Luc Galipeau passera les deux prochaines années de sa vie sur une voie d'évitement: la prison.

Il faut dire que le ministère public lui reprochait un véritable chapelet de délits qui pouvaient lui valoir au moins vingt fois l'emprisonnement à vie: une prise d'auto sans permission, deux vols, une fraude, deux complots, deux tentatives de vol par effraction et 24 vols par effraction.

Agé de 28 ans, Galipeau est passé aux aveux en mai dernier, lorsqu'il a été épinglé par la police.

Toutes les offenses criminelles de l'accusé ont été commises entre les mois de septembre 1986 et mai dernier, dans le secteur rural de Cowansville, en compagnie d'un complice qui n'a pas été nommé.

Son avocat, Me Pierre Desrosiers, a indiqué au tribunal que les revenus provenant du travail régulier de son client ne suffisaient pas pour satisfaire à sa dépendance à la cocaïne et qu'il commettait donc des vols pour faciliter son approvisionnement.

En revanche, le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, a dit voir dans le comportement de Galipeau un réel système destiné plutôt à l'enrichir: tous les objets volés ont été vendus à des receleurs qui n'ont pas été identifiés.

Aux deux ans moins un jour de prison, le magistrat a greffé une ordonnance de probation de trois ans.

S'il avait été condamné à deux ans ou lieu de deux ans moins un jour, Galipeau aurait pris le chemin du pénitencier. La sentence reçue mardi le confinerà à un centre de détention provincial, probablement celui de Waterloo, suivant la recommandation du juge.

"Vous êtes à un pas du pénitencier", a rappelé le juge à Galipeau.

## FINANCEMENT

à partir de

# 3.9%

## Ranger



## LOCATION

# "Tapis rouge"

à partir de

# 169\$

+ 9% de taxe location  
48 mois

jusqu'au 10 août 87

transport et préparation inclus



Le programme de location "Tapis Rouge" de Crédit Ford du Canada Limitée est établi à partir du prix de détail suggéré par le fabricant du Ford Ranger et d'un bail forfaitaire de 48 mois. Transport, taxes, assurances et immatriculation non compris.

# GRANBY AUTORAMA

960 PRINCIPALE GRANBY

## 378-4636

L-15053

## Commentaires

### D'un ambulancier aux médecins

Ceux qui suivent l'actualité de près ont probablement relevé l'une des plus frappantes contradictions d'une société dite évoluée en début de semaine alors que, coup sur coup, la télévision d'Etat a annoncé le dépôt d'une plainte contre un technicien para-médical pour pratique illégale de la médecine et la sortie en journée d'étude des médecins résidents et internes de certains hôpitaux du Québec.

Ce qui s'est produit, en gros, c'est qu'un ambulancier ayant reçu une formation reconnue aux Etats-Unis et dans certaines provinces, mais pas au Québec, a administré durant le transport une injection à un patient de 98 ans qui venait de faire une crise cardiaque et pour la vie duquel il craignait. Le technicien croit lui avoir ainsi sauvé la vie.



par Valère Audy

Or, pour le Dr Augustin Roy, président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, qui croit que cette affaire va relancer le débat politique concernant les techniciens para-médicaux, la loi est claire: un ambulancier n'a pas le droit de faire une injection, et ce pour quelque considération que ce soit.

Au même moment, les médecins résidents et internes du Québec — exigeant à bon droit une réduction du nombre d'heures de garde consécutives — décidaient à toute fin pratique d'une grève sans pour autant encourir de dénonciation du Dr Roy. Tout débrayage leur étant interdit, ils contournaient la loi en convoquant une assemblée générale portant sur l'épuisement professionnel.

Peut-il y avoir pire et plus ridicule comme contradiction dans une société dite évoluée? Quelqu'un qui n'est pas dépourvu de connaissances utiles même si elles ne sont pas reconnues est accusé pour avoir posé un geste qu'il a jugé essentiel à la survie d'un malade alors que d'autres qui n'en ont pas le droit désertent impunément leurs postes.

Bien sûr que l'absence de ces médecins ne met pas la vie des patients en danger, car les institutions où ils oeuvrent peuvent faire appel aux responsables, généralistes et spécialistes en cas de besoin. Mais il reste que les contestataires, si valable que soit leur cause, ne sont pas plus justifiés que le technicien d'ignorer la loi.

Dès lors, pourquoi s'en prendre à un technicien et fermer les yeux sur le geste des médecins? Certes, vaut-il mieux qu'un technicien ne joue pas au médecin. Mais en l'absence d'un médecin auprès d'un malade dont la mort paraît imminente, il y a fort à parier qu'un technicien capable de poser un geste de secours serait blâmé si, prétextant la non-autorisation, il laissait mourir ledit patient.

Le technicien dont il est ici question a-t-il posé un geste essentiel et sauvé une vie? On ne le saura peut-être jamais. Mais en le jugeant, il faudrait tenir compte du contexte en même temps que de la loi. S'il a posé son geste par défi plutôt que par nécessité, on sera alors justifié de le blâmer. Si, au contraire, il a sauvé ou contribué à sauver une vie menacée, il faudra plutôt le féliciter.

• • •

A bien y penser, le même bulletin d'information mettait en relief une deuxième contradiction d'une société supposément avancée, celle-là concernant les médecins internes et résidents des hôpitaux universitaires dont il est du reste question dans les précédents paragraphes.

Comment, dans une société qui se veut si efficace et respectueuse des droits fondamentaux tel ceux à la santé et à la vie, peut-on exiger de médecins internes et résidents qu'ils se plient à de longues heures de garde? Dans certains cas, paraît-il, cela peut aller jusqu'à 24 et 36 heures.

Si un ouvrier devient moins productif et a besoin de repos après 8 à 12 heures de travail, il y a des risques à exiger des médecins qu'ils soient de garde pendant deux et même trois fois plus longtemps.

Un bon jour, quelque part, à cause d'une fatigue due aux longues heures ou à un surcroît de travail ou de cas difficiles, l'un de ces médecins commettra une coûteuse erreur. Tout le monde le blâmera alors que ce ne sera pas vraiment sa faute, mais plutôt celle de ceux qui en auront abusé.

Le gouvernement se doit d'améliorer le traitement des internes et résidents. Ce non seulement pour soulager ces médecins, mais aussi pour assurer aux malades la rencontre de professionnels mieux disposés plutôt qu'épuisés et, de ce fait, de meilleurs services de santé.



La machinerie agricole, tracteurs et autres, est responsable des deux-tiers des accidents mortels qui surviennent sur la ferme.

photo d'archives

## Sécurité: les agriculteurs peu conscients du danger

par Jean Paquin

GRANBY — "De plus en plus, les agriculteurs pensent à la nécessité de porter l'équipement de sécurité adéquat lorsqu'ils font certains travaux, mais il n'y en a pas beaucoup qui le font régulièrement," explique la responsable de la sécurité agricole à l'UPA de St-Hyacinthe, Mme Claudette Poirier.

"Dans ce domaine, poursuit-elle, nous nous attaquons à tout un changement de mentalité, autant chez ceux qui conçoivent la machinerie agricole que chez les utilisateurs."

Cette sensibilisation des divers intervenants se fait entre autres par le biais de la "Semaine de la sécurité agricole", parrainée par le Conseil canadien de la sécurité, et qui se tiendra du 25 au 31 juillet.

Un exemple d'intervention pour promouvoir la sécurité: la sensibilisation des vendeurs. "Lorsqu'on vend un produit à un producteur agricole, souligne Mme Poirier, on devrait lui offrir l'équipement de sécurité nécessaire. Quand tu achètes de la peinture, on t'offre automatiquement les pinceaux et tout ce qu'il faut, alors pourquoi ne pas faire la même chose."

Le but de tout ceci est de diminuer sensiblement le nombre d'accidents qui surviennent dans les exploitations agricoles. "Des accidents qui, dans la plupart des cas, souligne Mme Poirier, sont dus à un manque d'attention des producteurs qui ne sont pas

toujours conscients des dangers inhérents à certains travaux."

Selon des statistiques publiées par le Conseil canadien de la sécurité, 107 Canadiens ont perdu la vie dans des accidents agricoles en 1985, soit 13 de moins que l'année précédente. De ce nombre, 22 % étaient des enfants de moins de 15 ans, et dans les deux-tiers des accidents mortels, ce sont les machines agricoles qui étaient en cause.

Si on enregistrait une baisse dans le nombre des décès, la situation était différente pour ce qui est des blessures ayant entraîné la perte d'heures de travail. Leur nombre est passé de 5,935, en 1984, à 6,179, en 1985. Toutefois, on précise que ce n'est là qu'une partie des blessures qui surviennent sur les fermes, puisque ces données ne tiennent compte que des travailleurs assurés par la Commission des accidents du travail.

Pour la région, les statistiques les plus récentes proviennent d'une enquête effectuée par l'UPA de St-Hyacinthe auprès de 881 producteurs, en 1984.

Selon ces données, 44% des accidents surviennent dans des fermes laitières et ils sont causés surtout par la machinerie. De plus, dans 40% des cas, ce sont les producteurs eux-mêmes qui sont victimes, suivis, dans 22% des cas, des membres de leur famille.

Les travailleurs les plus touchés, en tenant compte de tous les types de production, sont les employés saisonniers impliqués dans 36% des accidents.

Par ailleurs, sur 244 accidents,

219 ont occasionné des incapacités temporaires, 22 une incapacité permanente et on compte 3 décès.

L'enquête de l'UPA démontre également que c'est en automne que la majorité des accidents se produisent. "A cette période de l'année, souligne Mme Claudette Poirier, c'est le moment des récoltes et beaucoup de producteurs travaillent plusieurs heures. Cette surcharge de travail peut expliquer que 42% des accidents se produisent l'automne."

Les producteurs agricoles sont aussi victimes de maladies. Dans 32% des cas, ils souffrent de problèmes respiratoires, dans 24% de maux de dos, et dans 19% des cas ce sont des allergies qui sont en cause. Si pour les accidents 34% des victimes ont entre 20 et 30 ans, pour les maladies ce sont les personnes de 30 à 40 ans qui forment le principal groupe avec 33% des cas.

Toutes ces données font de la sécurité agricole un dossier qui préoccupe beaucoup l'UPA. Celle-ci tente par divers moyens de rejoindre les producteurs pour les sensibiliser. En plus de rencontres avec ces derniers, on organise des concours de dessins dans les écoles.

"En plus du travail qu'elle fait pour protéger les revenus des producteurs, souligne Mme Poirier, l'UPA doit également travailler à assurer l'intégrité physique des travailleurs. Il ne faut pas oublier que les accidents affectent les revenus," conclut-elle.

# Les belles d'autrefois paraderont à Granby Herbert et sa Dodge 1935: 2,000 heures de plaisir

par **Gérald Dallaire**

GRANBY — De plus en plus de gens développent un goût pour la collection de voitures anciennes. Mais ils sont beaucoup plus rares ceux qui, comme Herbert Harlington, de Granby, poussent leur hobby jusqu'à consacrer des milliers d'heures à remonter à neuf une automobile datant d'une autre époque.

M. Harlington a mis trois années pour retaper du tout au tout une Dodge 1935, modèle coupé. Il est fier, et ce n'est pas sans raison, de montrer le résultat d'un travail long et exigeant.

"J'ai consacré à peu près toutes mes soirées et mes fins de semaine à dénicher les morceaux manquants et à les remettre en état", dit-il pour donner une idée de l'ampleur de la tâche.

Il a ainsi passé pas moins de 2,000 heures dans le garage, à l'arrière de sa demeure, avant de présenter sa "belle d'autrefois" aux regards envieux des amateurs de voitures anciennes.

"J'ai tout refait de A à Z. Même le plancher était complètement rongé par la rouille", raconte-t-il.

M. Harlington a trouvé la voiture, d'un modèle rare, en Ontario. "Son propriétaire l'utilisait dans les courses de stock car. Elle ne valait plus rien, mais j'ai quand même payé \$900 pour l'acquérir."

Il l'a ramené chez lui. C'est à ce moment que le véritable travail a commencé. Une voiture ancienne prend réellement de la valeur si les morceaux d'origine y sont toujours. Ce n'était pas le cas de la Dodge. "Le propriétaire avait même enlevé les sièges", explique M. Harlington.

Il s'est donc mis à la recherche de morceaux. "J'ai trouvé le tableau de bord à Québec, les pistons à Boston et le moteur à Foster." Il a nettoyé, frotté et poli les différentes pièces une à une, les a assemblées et réparées. Trois ans et \$12,000 plus tard, le véhicule a retrouvé ses allures de jeunesse.

M. Harlington a commencé à se passionner pour les voitures anciennes en 1973. Il avait alors acheté un camion Dodge 1936. "Je suis littéralement tombé en amour avec les vieux modèles". Comme des centaines d'autres avant et après lui.

Environ 400 collectionneurs de voitures anciennes se réuniront d'ailleurs à Granby, en fin de semaine prochaine, pour participer au "Granby national", un grand concours d'élégance qu'organise l'organisme Voitures anciennes de Granby inc depuis maintenant six ans.

Ce grand rassemblement permet également aux propriétaires de trouver des pièces qu'ils cherchent peut-être depuis longtemps. Un marché aux puces

de pièces automobiles sera en effet aménagé au parc Daniel Johnson, samedi et dimanche.

Les voitures commenceront à arriver vendredi. Mais l'événement le plus spectaculaire aura lieu samedi, à 14h30, lorsque les voitures paraderont

dans les rues de la municipalité, sur la Principale entre autres.

Le public pourra également voir une voiture amphibie flotter sur les eaux du lac Boivin, dimanche à 14h00.

Le président de Voitures anciennes Granby inc, Gilles Boisvert,



Herbert Harlington a mis trois ans de travail et dépensé environ \$12,000 pour retaper sa Dodge 1935 qu'il astique ici en compagnie de son fils.

photo Alain Dion

pense qu'entre 20,000 et 30,000 personnes se déplaceront pour participer à l'une ou l'autre des manifestations de la fin de semaine.

## Passez 3 Jours à Lake Placid à Nos Frais!

Les Grandes Vacances-cadeaux de l'Amérique du Nord® offrent trois jours et deux nuits...

- \* de Logement luxueux pour deux adultes au Hilton de Lake Placid
- \* Cadeau de bienvenue: une demi-pinte de sirop d'érable pur des Adirondacks
- \* Petit déjeuner de bienvenue avec choix du menu
- \* Deux laissez-passer touristiques pour la piste olympique de saut à ski
- \* Gratuit pour les enfants accompagnant leurs parents (trois maximum).

Avec l'achat d'un téléphone cellulaire à 65.95\$/mois, ANDRÉ RADIO vous offre gratuitement, en plus des options "mains libres" et "relais de silence radio", des vacances dans la célèbre station de Lake Placid. Hâtez-vous pendant qu'il est encore temps.



L-11835

## RECHERCHÉ

pour ses bas prix  
et  
la qualité de son service.

BOEUF HACHE  
frais

1.89 \$

par 10 livres

jusqu'à épuisement des stoks

SAUCISSE EN  
SAC

(maison) excellente sur  
charcoal

lb 1.89 \$



Marché LAUZIÈRE

BOUCHER — ÉPICIER — LICENCIÉ

Tél. 372-8101

125, Déragon - Granby, Qué.



LE SPÉCIALISTE DU SON POUR L'AUTO

# andré radio

590 Boivin, Granby  
378-3618

Roméo Ronci, photographe

## Quand la photographie devient un grand art

par Anne Normand

LAC BROME - Balayés par le vent, de grands soleils jaunes plient l'échine. Plus loin, sur le mur opposé, des maisonnettes blanches plusieurs fois centenaires se chauffent au soleil.

Des huiles? Pas tout à fait. Mais on s'y tromperait.

La plupart des gens s'y laissent prendre, lance le photographe Roméo Ronci avec un sourire. En fait, j'ai tout simplement collé ces photos sur toiles avec une presse, ce qui crée en bout de ligne l'effet peinture.

Canada, Etats-Unis, Italie: les paysages défilent, car l'artiste a la bougeotte. De visages humains, toutefois, nulle trace: plutôt enclin à la solitude, le photographe préfère de beaucoup tourner son objectif du côté des grands espaces.

Cet univers sans frontière, la population pourra s'y tremper à loisir en parcourant l'exposition qui se déroule jusqu'à dimanche au Musée de la société historique du comté de Brome. La première, en fait, de l'artiste.

Québécois pure laine - il est né à Montréal de parents italiens -, Roméo Ronci a suivi très tôt un cheminement peu conventionnel.

A 20 ans, chanteur soliste du groupe Togetherness (en français l'Unité), il donne dans le heavy rock. Plus tard, il troquera la chanson pour les pinceaux en se lançant, cette fois, dans la peinture.

En amateur, précise-t-il. Et je n'étais pas très doué.

Poussé par la curiosité, il s'inscrit en 1980 à l'Institut Dawson de photographie. Cette fois, ça y est: ce moyen d'expression qu'il recherchait depuis si longtemps, il l'a enfin trouvé.

J'ai décroché mon diplôme, mais je ne suis pas vraiment un professionnel, dit-il. Mon métier, depuis 16 ans, c'est l'enseignement. Mais j'ai le goût de continuer.

Convaincu désormais d'avoir trouvé sa voie, Roméo Ronci s'est fixé un délai de dix ans pour peaufiner son oeuvre et se faire un nom. Aux Etats-Unis, la photo a déjà acquis ses lettres de noblesse au même titre que la peinture ou de n'importe quelle autre forme d'art, souligne-t-il. Ici, c'est différent: beaucoup de gens hésitent encore à reconnaître la valeur artistique du médium. Et c'est là-dessus que je veux travailler.



Le photographe artistique Roméo Ronci.

photo Michel Paquette

D'ici là, fidèle à ses bonnes vieilles habitudes, le photographe entend bien joindre l'utile à

l'agréable. L'an prochain, profitant d'un congé sabbatique à la polyvalente, il jouera les touris-

tes en Italie d'abord, et en Inde ensuite. La caméra en bandoulière, bien sûr.

par Alain Senécal

ST-GERMAIN-DE-GRANTHAM - Jusqu'au 22 août prochain, tous les amateurs de bon théâtre d'été sont invités à passer une merveilleuse soirée en compagnie des Moineau et des Pinson, au Théâtre Les Ancêtres, à St-Germain-de-Grantham.

Pour cette 11e saison, on y présente une comédie en deux actes écrite par Georges Dor en 1981, "Les Moineau chez les Pinson", dans une mise en scène de Gaétan Labrèche. C'est cette même pièce qui a donné naissance à la série télévisée "Les Moineau et les Pinson".

Le synopsis de la pièce pourrait se résumer ainsi: comédie "malicieuse", où le snobisme d'un couple de parvenus (les Pinson) est constamment rappelé à plus de modestie par le naturel d'une vendeuse à domicile de produits cosmétiques et la bonhomie d'un chauffeur des taxis Alouette (les Moineau).

Ironie du sort (pour ne pas encore parler de malice), les Moi-

neau et les Pinson sont appelés à devenir les piliers d'une toute nouvelle famille.

L'action se déroule dans le salon d'une maison bourgeoise d'un quartier de Montréal, celle des Pinson. Durant un peu plus de 90 minutes, on assiste aux discussions entourant le mariage et les noces de leurs enfants, Caroline et Pierre-Paul.

### Distribution remarquable

Quatre acteurs de grand talent nous invitent à assister au triomphe des humbles Moineau sur les prétentieux Pinson. Serge Christiaenssens, mieux connu sous les traits du bedeau dans le téléroman "Entre chien et loup", y campe un Marcel-Marie Moineau on ne peut plus convaincant. Sylvie Germain y joue pour sa part Marie-Madeleine Moineau, une

femme de 48 ans enjouée et vive qui sait tenir tête aux Pinson. Avec ses mimiques et son interprétation juste et généreuse, elle produit à elle seule une profusion de rires.

Yvette Thuot joue le personnage de Marie-Hélène Pinson, une femme de 48 ans mariée depuis 25 ans à son avocat. Elle ne cesse de démontrer son amour maternel pour son seul enfant, Pierre-Paul II, avocat lui aussi. Et que dire d'Edgar Fruitier qui campe un personnage haut en couleurs en la personne de Maître Pierre-Paul Pinson. Celui qui anime depuis quelques saisons la série télévisée "Les grands esprits", y est absolument remarquable dans son rôle de spécialiste en divorces.

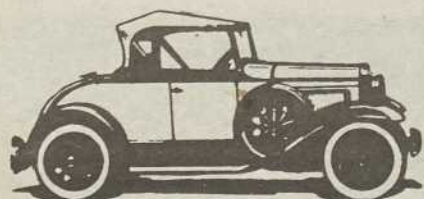
Cette année encore, les directeurs du Théâtre Les Ancêtres, Margot et Georges Dor, s'étaient donnés le même mot d'ordre: faire rire à tout prix! Voilà ce



On s'amuse durant un peu plus de 90 minutes chez les Pinson, au Théâtre Les Ancêtres de St-Germain-de-Grantham. Sylvie Germain (Marie-Madeleine Moineau), Yvette Thuot (Marie-Hélène Pinson), Serge Christiaenssens (Marcel-Marie Moineau) et Edgar Fruitier (Pierre-Paul Pinson) nous font rire du début à la fin.

que réussit admirablement bien font passer d'agréables moments. ces quatre acteurs, qui nous

## On ne s'ennuie guère chez les Pinson!



### 6e "GRANBY NATIONAL" LES 24, 25 ET 26 JUILLET

La plus grande exposition de voitures antiques et classiques  
au Parc Daniel Johnson, rue Drummond

## Québec prépare sa politique familiale

QUEBEC (PC) — Le cabinet Bourassa se penchera d'ici à la fin d'août sur un projet de politique familiale.

Cette politique, qui fera l'objet d'un projet de loi, comportera la création d'un Conseil de la famille, a-t-on appris de sources gouvernementales.

Un groupe interministériel, présidé par Maurice Champagne-Gilbert, secrétaire adjoint à la politique familiale, est en train de préparer ce projet de loi ainsi qu'un énoncé de politique et un plan d'action pour l'année 1987-88.

On ignore actuellement le statut qu'aura cette politique au sein du gouvernement mais il est vraisemblable qu'un ministre délégué à la politique familiale soit nommé par le premier ministre Bourassa. Ce ministère serait rattaché au Conseil exécutif.

La décision n'a pas encore été arrêtée quant au titulaire de ce dossier. On ne pouvait confirmer hier si Mme Lavoie-Roux, actuellement responsable de la politique familiale, sera choisie.

L'adjointe de M. Champagne-Gilbert, Monique Rochon, a par ailleurs indiqué que la nouvelle politique familiale touchera plusieurs domaines et témoignera ainsi d'une approche horizontale de la famille.

On peut s'attendre à une panoplie de mesures touchant la fiscalité, l'habitation, l'immigration, les services de garde et le travail.

Il ne s'agit pas d'une politique nataliste, prévient Mme Rochon, mais plutôt d'une harmonisation des diverses mesures gouvernementales touchant la famille.

"Le but premier n'est pas, à ce moment-ci, de lever tous les obstacles à la baisse de la natalité, mais si la politique a cet effet, ce sera tant mieux", souligne-t-elle.

Des fonds supplémentaires pourraient être débloqués pour certains programmes, a-t-elle ajouté.

## Air Canada: Les pilotes rejettent l'entente de principe

MONTREAL (PC) — Près des deux tiers des 1.800 pilotes d'Air Canada ont rejeté hier l'entente de principe intervenue le 10 juin entre leur employeur et leur exécutif syndical.

Les représentants des pilotes doivent se réunir mardi prochain pour évaluer les conséquences du vote. Selon l'exécutif syndical, l'éventualité d'un recours à la grève n'est cependant pas envisagée pour l'instant.

**NOUVEAU**

**CLUB D'ÉVALUATION DE LOGICIEL DE GRANBY**  
375-5341 — Jean-Guy

L11591

**THER-A-PEDIC**

**LITERIE GIDDING'S Ltée**  
manufacturier de matelas  
395, rue St-Valier, Granby  
378-7941

Achetez directement du manufacturier!  
Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h  
exc. Samedi de 9 h à midi.

11368



**JVC**  
TÉLÉVISEUR  
C-2526  
26" COULEUR

Câble sélecteur intégré  
Télécommande sans fils  
3 heures, affichage à l'écran  
Entrée moniteur

799\$

Rabais de \$100

**WOW!**

**CAMÉRA GR-C7**

1699\$

- Autofocus
- 1 heure d'enregistrement
- Complètement automatique
- Moniteur pour révision

En plus obtenez une valeur de '60 en ruban vierge

**SYSTÈME DE SON 200 WATTS**

**JVC**

999\$

- AX-44 amplificateur
- FX-33 syntonisateur digital
- Table tournante
- TD-W11 platine, cassette double
- Haut-parleurs 3 voies

**JVC**  
TÉLÉVISEUR  
C-1936  
20" COULEUR

Télécommande sans fils  
Câble sélecteur intégré  
128 canaux  
Haute technologie  
Minuterie incorporée  
Affichage numérique

Rabais de \$50

549\$

**JVC**  
VIDÉO  
HR-D180

499\$

- Télécommande avec accès direct
- Câble sélecteur intégré
- Haute qualité de l'image
- Programmation 14 jours/14 émissions

**Son X plus**

GRANBY  
39 Évangéline  
378-9816

ST-JEAN  
1000 Séminaire  
349-2907

L-12503

# Les grands titres

Profonde réorganisation au PLC

## Turner nomme Garneau au poste de lieutenant québécois

OTTAWA (PC) — Le chef du Parti libéral du Canada John Turner a officiellement accordé à Raymond Garneau le titre de lieutenant québécois, un poste qu'il avait refusé à Jean Chrétien à l'issue du congrès au leadership de juin 1984 parce qu'il voulait reprendre personnellement contact avec la base du parti au Québec et au pays.

Cette importante nomination fait partie d'une réorganisation plus profonde annoncée, hier, par la direction politique du PLC à la suite des élections partielles, lundi, dans Saint-Jean Est, Hamilton Mountain et au Yukon, et vise, selon les porte-parole libéraux à renforcer le parti en vue des prochaines élections générales.

M. Garneau, qui succède à Marc Lalonde, considéré comme le dernier lieutenant qué-

bécois de l'ex-premier ministre Pierre Trudeau, supervisera toutes les activités politiques au Québec et siègera comme représentant de M. Turner au Comité de régie du PLC (Québec).

Pour leur part, les sénateurs Alasdair Graham, ancien président du PLC, à qui les libéraux reconnaissent une perception du parti supérieure dans bien des cas à celle de John Turner, et Pietro Rizzuto, dont les talents de collecteur de fonds et d'organisateur politique sont aussi reconnus, présideront conjointement le Comité national de préparation électorale, des postes occupés jusqu'aux élections partielles de lundi par M. Garneau et le sénateur Michael Kirby.

Quant à M. Kirby, un sondeur d'opinions publiques de profession,

c'est lui qui a demandé au chef libéral de modifier ses responsabilités. Il assumera maintenant la présidence du Comité de stratégie du chef et remplira un rôle consultatif touchant les priorités et la planification.

Cette série de nominations permettra aussi à André Ouellet de refaire surface dans l'organigramme du PLC au comité de stratégie.

### Gros défi

Rejoint par téléphone, hier, M. Garneau a admis qu'il a un gros défi à relever, "des grosses bottes à chauser" mais cela lui plaît. "Jusqu'à cette nomination, a-t-il dit, j'avais probablement la force morale, mais je n'avais pas le poste officiel."

Même si certains libéraux voient dans sa nomination une façon

Après avoir refusé le poste à Jean Chrétien en 1984, John Turner a accordé hier à Raymond Garneau le titre de lieutenant québécois.

photo PC



de rallier les libéraux dans le parti fédéral, parce qu'il est très proche du premier ministre Robert Bourassa et de l'organisation libérale au Québec, M. Garneau refuse de prétendre qu'il pourra consacrer un ralliement complet. "Il est évident, a-t-il dit, que sur le plan des orientations il y a des affinités, mais il ne

faut jamais perdre de vue l'histoire qui démontre qu'il y a encore deux mandats bien distincts entre les deux niveaux de gouvernement."

Par contre il n'a pas nié "que les lignes téléphoniques entre le gouvernement Bourassa et lui sont ouvertes plus facilement". "La connaissance

des joueurs, a-t-il insisté, est très importante et cela facilitera la normalisation des relations dans la mesure du possible".

Nous présentons



**AU BAR  
LE CHAT ROND**

Lady's night tous les jeudis, vendredis et samedis de 21 h à 23 h

**En vedette cette semaine  
jeudi — vendredi — samedi**



From Dallas Texas  
**SYNSOR**

les 23, 24 et 25 juillet

**158 Léopold  
Cowansville**

## Désarmement: Accord possible des deux grands

WASHINGTON (AFP) — La Maison-Blanche s'est félicitée mercredi des propositions de désarmement rendues publiques le même jour par M. Mikhail Gorbatchev en disant qu'elles pourraient bien augurer "d'un accord définitif et d'un possible sommet" Reagan-Gorbatchev.

Le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Marlin Fitzwater, a cependant rappelé que par le passé certaines "réponses positives soviétiques" avaient été ensuite trans-

formées par l'addition de "conditions inacceptables". "Nous attendons avec intérêt de voir leur déclaration officielle aux négociations de Genève", a-t-il ajouté.

M. Fitzwater a émis l'espoir que ces dernières propositions seraient présentées officiellement lors d'une séance plénière des pourparlers de Genève, convoquée par les Soviétiques pour jeudi. "Notre délégation, a-t-il dit, est prête à travailler de façon constructive (à Genève) pour parvenir à un accord effectivement vérifiable".

12 LA VOIX DE L'EST — JEUDI 23 JUILLET 1987

**Chez Bacchus STEAK RESTAURANT BAR**

**Musicien**  
tous les jeudis, vendredis et samedis de 22 h à 2 h 30

**Spécialité**  
Steak et fruits de mer  
Venez profiter de notre terrasse extérieure.

**Pour réservation**  
**534-2344**

22, rue Bleury, Bromont  
(Voisin du Ciné-Parc)

**Cette semaine**  
Salt & Pepper

**"Le Baret" SUPER CLUB**  
800 PRINCIPALE, GRANBY

378-9006

**En grande vedette jusqu'au dimanche 26 juillet.**  
**Un "SUPER SHOW" à ne pas manquer!**

Le Buzz Band: un digne successeur de OFFENBACH  
Breen Leboeuf et John McGale, ex-Offenbach et Jerry Mercer ex-April Wine ont réunis leurs talents musicaux pour former le fameux groupe "Le Buzz Band". Vous pourrez les voir en spectacle dès ce soir.

**THE BUZZ BAND**

L-11655

# Une tempête en Corée du Sud fait 61 morts

SEOUL (AP) — Une très violente tempête s'est abattue sur la Corée du Sud mercredi, provoquant des inondations et des glissements de terrain qui avaient déjà fait près de 100 morts et disparus et 4,000 sans-abri.

La tempête, la deuxième en moins d'une semaine, a tué 61 personnes et 31 autres étaient portées disparues, selon le Centre national des catastrophes, tandis que la presse sud-coréenne publiait des bilans encore plus lourds.

Selon les journaux locaux en effet, il y aurait 83 morts et 52 disparus et selon la chaîne nationale de télévision KBS, on déplorerait 67 morts et 35 disparus.

La plupart des victimes sont originaires des localités de Puyo, Nonsan, Kongju, dans le centre du pays.

Ces bilans devraient s'alourdir considérablement. La météo a en effet annoncé d'autres fortes pluies alors que, dans certaines régions — le centre notamment — les précipitations avaient déjà atteint 51 cm en moyenne en moins de 48 heures. Cette situation est due aux fortes basses pressions qui accompagnent l'arrivée sur la péninsule du typhon Vernon.

"C'est un record absolu de pluie en un seul jour depuis la création de notre bureau météorologique en 1907", a

affirmé un responsable de l'Observatoire météorologique central.

"Cela va de mal en pis", notait un autre responsable faisant allusion au typhon Thelma, qui, la semaine dernière avait fait 123 morts et 212 disparus.

Le village de Sochun, dans le centre du pays, a reçu 57 cm de pluie en moins de 24 heures, battant le record de 1985 qui était de 55 cm en un seul jour.

# Jours de violence au Pakistan

Un couvre-feu illimité a été instauré mercredi dans plusieurs villes de la banlieue de Karachi au Pakistan après plusieurs jours de violence qui ont fait au moins sept morts et plusieurs dizaines de blessés. Les forces de l'ordre ont arrêté quelque 200 personnes mercredi et reçu l'ordre de tirer à vue sur toute personne ayant recours à la violence. Des troubles ethniques sont à l'origine de ses troubles.

photo AP



## Carrières et professions

### EMPLOI PERMANENT

Importante institution internationale oeuvrant dans le domaine financier désirant prendre de l'expansion.

Nous recherchons des personnes dynamiques, pouvant se qualifier dans la vente pour la région de Granby et environ.

Nous offrons:

- Clientèle établie
- Revenu de base
- Boni mensuel selon performance
- Possibilité de revenus 25,000 \$ à 35,000 \$ selon qualification
- Programme de formation complète à nos frais
- Excellents avantages sociaux
- Chance d'avancement dans la direction de vente.

Pour entrevue seulement contactez:

**M. Gérald St-Laurent**

**378-9071**

PC9612

### LANDES CANADA

est à la recherche d'un(e)

### COMPTABLE

Le(la) candidat(e) devra être bilingue et avoir une expérience souhaitable de 3 à 5 ans.

Devra être autonome, doit posséder des connaissances en informatique.

Responsabilités:

- \* Comptes fournisseurs informatisés
- \* Tenue du grand livre
- \* Préparation des états financiers
- \* Préparation des lettres de crédit
- \* Transaction bancaire et douanière
- \* Conciliation bancaire

Salaire à discuter

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

**La Voix de l'Est**  
136, rue Principale  
Granby, QC, J2G 2V4  
Casier 5160

PC9981

## Passez un été frais à mes frais

Profitez de nos super spéciaux d'été et  
**FAITES VOTRE PREMIER PAIEMENT EN NOVEMBRE SEULEMENT**



Leonard Chia  
Président

#### - LE STANDARD



format queen

Spécial:

Rég: ~~199\$~~ **169\$**

#### - LE CALIFORNIEN



Deluxe format queen, choix de couleurs

Spécial:

Rég: ~~379\$~~ **339\$**

#### - LE NOUVEAU



meubler 6 morceaux mélamine, disponible en gris, noir, amande, blanc

Spécial: **699\$\***

Ensemble complet avec lit d'eau anti-vagues: **995\$**

#### - LE HYDRO-MAJESTIC DELUXE



format queen, matelas anti-vagues à cloison un côté pour lui et un côté pour elle!

Spécial:

Rég: ~~995\$~~ **749\$**

#### - LE LARGO



\* lit d'eau exclus Offre valide jusqu'au 31 juillet 1987.

NOUVEAU, QUALITÉ EXCEPTIONNELLE!

Mobilier 6 morceaux format queen laqué gris

Spécial d'introduction:

**1199\$\***

Enfin! une "Bonne Nuit" GARANTIE À VIE



**Lits d'eau**

**Bonne Nuit**

6344 rue Papineau (près de Bellechasse) Montréal 274-3511

3410 Côte Vertu (face à Place Vertu) Ville St-Laurent 336-2352

1795 Boul. St-Martin O. Laval 682-3003

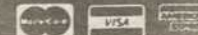
564 rue Charles Borromée, Joliette, 759-8968

243 rue Principale, Granby, Québec 375-5073

346 Notre-Dame Repentigny 582-1826

\* Plus de 48 modèles de lits d'eau en exposition  
\* Grands choix de mobiliers de chambre à coucher et de literie

\* Livraison immédiate  
\* Financement disponible  
\* Franchises disponibles



L-11911

# MAYTAG

## ÉCONOMISEZ

### sur les LAVEUSES

No 1 pour:

- Leur durabilité
- Le moins de réparations
- Coûts de service plus bas.



## ÉCONOMISEZ

### sur les PAIRES VERTICALES



Laveuse de pleine capacité à chargement par le dessus avec sècheuse superposée.

Seulement  
27 1/2 po. de large

## ÉCONOMISEZ

### sur les SÈCHEUSES à grand tambour



- Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre-service.
- Séchage en douceur à rendement énergétique efficace.
- Dessus en émail porcelaine.

## ÉCONOMISEZ

### sur les LAVE-VAISSELLE

Giclo-Net<sup>md</sup>



- Personne ne lave votre vaisselle plus propre.
- Capacité inégalée.
- Microfiltre<sup>md</sup> qui s'auto-nettoie continuellement.

**CRÉDIT  
INSTANTANÉ**  
pour clients  
qualifiés  
sur des aubaines  
"CHOC"

**MAYTAG**

L-15103

Ouvert  
du  
lundi  
au  
samedi

**SETLAKWE**

1204 Principale, Granby (chemin St-Paul)

Malgré les menaces iraniennes

## Les Américains évitent la confrontation à l'entrée du Golfe

PARIS (AFP) — La confrontation entre les Etats-Unis et l'Iran a été évitée mercredi à l'entrée du Golfe: le convoi de bâtiments de guerre américains, escortant deux navires koweïtiens, a traversé le détroit d'Ormuz apparemment sans incident.

Le premier convoi de ce type depuis que Washington a accepté d'immatriculer sous son pavillon 11 pétroliers koweïtiens, se trouvait en milieu d'après-midi à l'intérieur du Golfe, selon des sources maritimes dans la région. Les centres d'écoute ont affirmé qu'aucun incident n'avait été signalé par radio lors du passage du détroit des deux bateaux et de leur escorte.

Aucune nouvelle en provenance directe du convoi n'avait confirmé ces informations mercredi en fin d'après-midi. Le pool de journalistes américains à bord des navires de guerre a seulement pu décrire le début de l'opération. Le croiseur américain Fox en tête, ce premier convoi a mis le cap vers le détroit d'Ormuz mercredi matin.

Derrière le Fox se trouvait le pétrolier koweïtien rebaptisé Bridgeton, suivi lui-même un mille plus loin par le méthanier Gas Prince. Le Kidd et la frégate Crommelin devaient, pendant la traversée du détroit d'Ormuz, rester à la droite du convoi, du côté des côtes iraniennes.

Pendant la traversée du détroit, l'état d'alerte "un" est en vigueur: tout l'équipage est alors à son poste de combat, portant casques, gilets de sauvetage et équipements anti-incendie.

Ces 50 milles sont la partie la plus dangereuse de l'opération — baptisée par le Pentagone "Earnest Will" — en raison de la présence des missiles iraniens Silkworm de fabrication chinoise.

L'Iran a mené ces dernières semaines une violente campagne verbale contre cette "sinistre" alliance entre les Etats-Unis et le Koweït. Il se réserve le droit de lui "porter des coups quand il le jugera nécessaire", a affirmé mardi le chef de l'Etat, l'hodjatoleslam Ali Khomeini. Pour les dirigeants iraniens, l'adoption à l'unanimité lundi par le Conseil de sécurité de la résolution 598 exigeant un cessez-le-feu immédiat avec l'Irak et le début mercredi des opérations d'escorte américaines dans le Golfe sont les deux volets d'un "même complot préparé par les Etats-Unis". Ils avaient besoin de justifier leur intervention dans la région, la première de cette ampleur en bientôt sept ans de guerre, affirme-t-on à Téhéran.

A l'opposé, l'Irak a accepté officiellement mercredi la résolution du Conseil de sécurité. Un porte-parole a déclaré à l'agence irakienne INA que l'Irak est disposé à collaborer avec le secrétaire général de l'ONU pour appliquer cette résolution "avec bonne foi en vue de parvenir à une solution globale, juste et durable" du conflit. L'Irak a émis cependant une réserve en soulignant que l'acceptation par l'Iran de cette résolution était nécessaire à son application.

Face à cette ouverture de Bagdad, la réponse irakienne est double: rejet nuancé de la résolution de l'ONU et menaces contre tous les navires étrangers quel que soit leur pavillon s'ils constituent une "cible légitime", selon le représentant irakien aux Nations unies, M. Said Rajaie Khorassani.

Autrement dit, l'Iran s'en tiendra à sa politique de représailles dans le Golfe, si l'Irak attaque ses pétroliers ou ses installations, la riposte frappera d'abord les navires de ses "alliés" — ou leur escorte — en premier lieu ceux du Koweït.

## Lancement d'une fusée soviétique dans l'espace

MOSCOU (AP) — Une fusée Soyuz TM-3 avec trois cosmonautes à son bord a décollé mercredi à 5h59 de la base de Baïkonour au Kazakhstan en direction de la station orbitale Mir.

Ce lancement, réussi, de la fusée dont la télévision soviétique a diffusé des images n'a plus rien de surprenant. Ce qui constitue une première, c'est la présence d'un Syrien à bord, le lieutenant-colonel Mohammad Faris, 36 ans, ancien combattant de deux guerres entre Israël et la Syrie.

Environ 10 minutes après le départ de Soyuz TM-3 à bord de laquelle se trouvent les Soviétiques Alexander Viktorenko, 40 ans et Alexander Alexandrov, 44 ans, les services en russe de la radio soviétique ont rapporté que la capsule

s'était placée en orbite autour de la Terre.

"Tout est normal", a communiqué l'un des cosmonautes par radio dans un message retransmis en direct sur les radios soviétiques. "Le vol se déroule dans les normes".

Les trois cosmonautes doivent passer deux jours en orbite, pendant lesquels le lieutenant-colonel Faris prendra des clichés de son pays.

La fusée doit ensuite s'arrimer à la station Mir où deux cosmonautes travaillent depuis cinq mois.

Cette mission spatiale est le troisième vol habité conduit par l'URSS depuis l'explosion de la navette américaine Challenger le 28 janvier 1986.

# le GÉANT

Lucie et Gilles Cavanagh  
vous invitent à venir voir  
**Le nouveau visage du Géant**

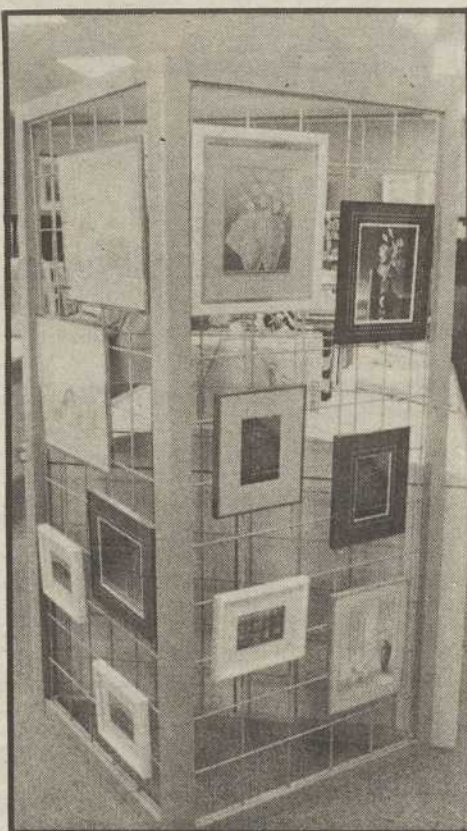


### Le rayon de la peinture

Notre vaste choix de peinture Laurentide vous est offert dans une très grande variété de couleurs et de finis. Notre spécialiste Jacques mettra tout en oeuvre pour bien vous conseiller.



**Encore plus de papiers peints!!**  
Très grande sélection en magasin.  
Plus de 1 200 modèles et  
300 catalogues à consulter.



### La décoration

Maintenant nombreuses suggestions  
pour votre décoration, grand choix  
d'accessoires de décoration en maga-  
sin.

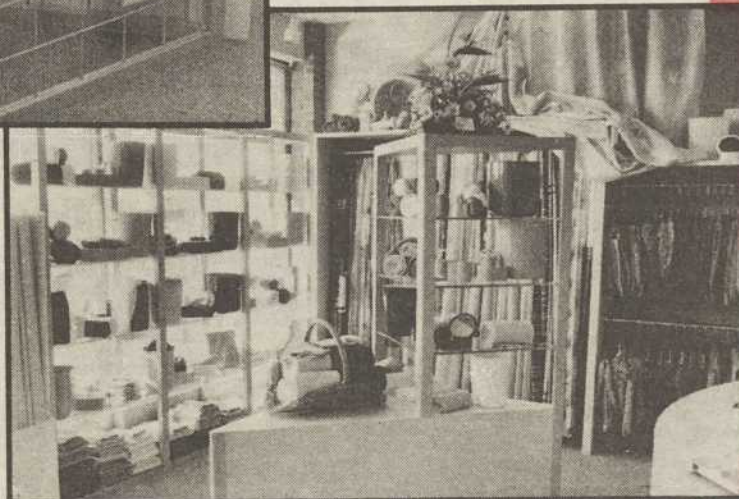
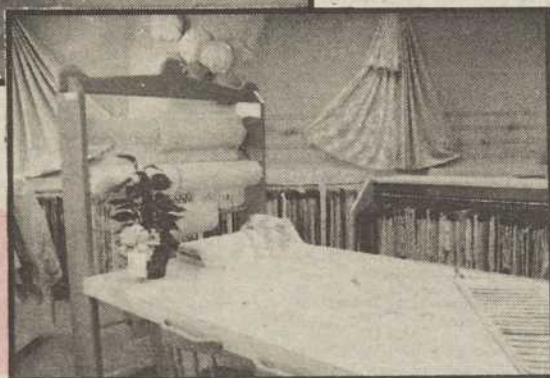
### Service à domicile sur rendez-vous

Le Géant vous offre un service de décoration  
à domicile, il suffit d'un simple appel et  
un de nos responsables se fera un plaisir de  
prendre rendez-vous avec vous.

*Accessoires de salle de bain  
de tous genres, etc.*

### Vaste choix de draperies

Avec le réaménagement de tout notre  
magasin, notre rayon de draperies vous offre  
une gamme plus complète que jamais.



# le GÉANT de la TAPISSERIE

# le GÉANT de la DRAPERIE

49, rue ÉVANGÉLINE, Granby 378-7770

# L'économie

## La société d'État Air Canada songe à émettre des actions publiques

SUMMERSIDE, I.-P.-E. (PC) — La société Air Canada doit s'ouvrir au marché public afin d'augmenter son capital en vue d'importantes dépenses ultérieures, a déclaré mardi à Summerside (Ile-du-Prince-Edouard) le président de la société d'État, M. Pierre Jeannot.

Des actions pourraient être

proposées au public et aux employés d'Air Canada parce qu'aucune compagnie aérienne majeure n'est parvenue à rencontrer ses besoins financiers à partir de ses seuls revenus, a indiqué M. Jeannot.

«Pour grossir et faire bénéficier le public des nouvelles tech-

nologies, nous devons avoir accès à de nouveaux capitaux», a-t-il déclaré à un groupe d'hommes d'affaires.

On apprenait de certaines sources le mois dernier qu'Otawa envisageait la privatisation totale de sa société aérienne par la vente d'actions. Le ministre des Transports, M. John Crosbie,

avait alors refusé de confirmer ces informations, en émettant cependant l'opinion que la société devrait être entièrement privatisée ou demeurer sous contrôle gouvernemental.

Trois syndicats d'employés d'Air Canada se sont opposés à la privatisation totale de la compagnie.



Le président d'Air Canada, Pierre Jeannot. photo d'archives

### MONTREAL

A à B					C					D à G					H à L					M à O					P à Z										
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	
AbibiPce	2855	333 1/4	32 3/4	32 3/4	- 1/4	CdaPack	4200	51 3/4	16 1/2	16 1/4	+ 1/8	McIntyre	200	55 1/2	51	51	+ 1	SanGest	3000	250	250	250		WiseA	2200	390	380	390	+ 10	Gldnpond	13816	119	110	115	+ 5
AbibiWt	10400	110 1/2	10 1/2	10 1/2	- 3/8	CdnGyps	7950	330 1/2	30	30	+ 1/8	McNeill	6392	55 1/2	51	51	- 1/2	SanGes.w	1000	60	60	60		Woodward	527	55 1/4	5 1/4	5 1/4	- 1/2	G.Rock	3000	20	20	20	
ACDS	9000	290	285	290		CIBCw.a	900	110 1/2	10 1/2	10 1/2		McP	300	13 1/4	13 1/4	13 1/4		Sanivah	4220	57	6 1/4	6 1/4	- 1/8	XeroxCn	250	24 1/4	2 1/4	2 1/4	- 1/8	Goldenrul	8797	345	335	335	- 5
ACSI	1700	375	370	370	+ 5	CIBCw.b	2150	435	430	430	- 10	Memotec	6000	330 1/2	30 1/2	30 1/2		Sanivn.WI	2840	94	94	94	- 5	GldStr	13950	57 1/2	7 1/2	7 1/2							
ADS	1400	380	370	380	+ 10	ICUHLfA	58000	15 1/2	15 1/2	15 1/2		Memo.WT	2200	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4	Saskoil	6915	58 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 1/8	GldTriang	3000	23	23	23	+ 3						
AgnicoE	2500	35 1/4	35 1/4	35 1/4	+ 1/8	ICUHLfB	1550	20 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/8	IMetro.RA	4302	250	250	250		SasOil.7.25	3730	111 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 1/4	GldTgr	18144	70	65	68	+ 3						
Alta.ener	4182	223	223 1/2	223 1/2	+ 1/8	ICUHLfC	252	5 1/4	5 1/4	5 1/4	- 1/2	M.Tempus	1500	190	175	190		ScatYorK	1450	380	370	370	- 15	GoldExtd	500	56 1/2	6 1/2	6 1/2							
Alta.enrg	1350	532	31 1/2	31 1/2	- 3/8	ICUHLfD	435	5 1/4	5 1/4	5 1/4	- 1/8	Minnow	4145	33 1/4	30 1/4	31 3/4	+ 3/4	ScotPaper	1600	220 1/2	20 1/2	20 1/2	- 3/8	Gordex	8600	233	225	225	- 9						
AlicanAlu	17246	54 1/4	44	44 1/4	- 1/4	ICUHLfE	900	22 1/4	22 1/4	22 1/4		IMiron.A	1500	112	117 1/2	117 1/2	- 1/8	fScottHos	240	12 1/4	12 1/4	12 1/4	- 1/4	GreenStn	1450	58 1/2	8 1/2	8 1/2							
AlgoA	6200	111 1/4	11	11 1/4	+ 1/4	ICUHLfF	1000	385	385	385	- 15	Miron.WT	3350	450	440	440	+ 10	Selkirk.WT	900	55	5	5	- 1/4	Halex	38500	53	50	50	- 2						
AlgoW	5250	340	300	340	+ 40	ICUHLfG	175175	29 1/2	29 1/2	29 1/2	+ 1/8	MitlCorp	15800	56 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 1/8	SellCan	3110	548	47 1/2	47 1/2	- 1/2	HaleWt	20000	5	5	5							
AlgoMst	1000	187 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/8	ICUHLfH	24	95	95	95		ShellCan	7200	151 1/2	14 1/2	15 1/2	+ 1/8	Shermag	4200	59 1/2	5 1/2	5 1/2		JAGMine	10000	54	54	54							
AlgoM200	100	20 1/2	20 1/2	20 1/2	- 5	ICUHLfI	19400	105	103	105	+ 4	Shermag	175	24 1/2	24 1/2	24 1/2	+ 1/8	Shirmag	1600	215	215	215	- 5	Jordan	10526	115	115	115							
Alum.CT	1100	405	400	400	- 5	ICUHLfJ	1000	117 1/2	11 1/2	11 1/2		SILCO	2515	334	33	33 1/2	+ 7/8	Shermag	1600	215	215	215	- 5	JordanWb	6500	61	61	61							
Alubec	2000	375	375	375		ICUHLfK	5100	117 1/2	11 1/2	11 1/2		SILCO	278	13 1/2	13 1/2	13 1/2	- 1/4	SILCO	2300	18 1/4	18 1/4	18 1/4	+ 1/2	KewGold	2300	90	90	90	- 2						
Alum.E	1200	52 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/8	ICUHLfL	125	10 1/4	10 1/4	10 1/4	+ 1/8	SILCO	6500	11 1/2	11 1/2	11 1/2	- 1/4	SILCO	300	119 1/2	19 1/2	19 1/2	- 1/2	LynxExp	4000	31	31	31							
AMCAint	25312	142 1/4	12 1/2	12 1/2	- 1/8	ICUHLfM	42645	5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/8	SILCO	1000	209	205	209		SILCO	300	119 1/2	19 1/2	19 1/2	- 1/2	LyonLake	4500	156	155	155	- 1						
AMCAsr.3	400	52 1/4	24 1/2	24 1/2	- 1/8	ICUHLfN	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Macamir	8000	28	27	27	- 2						
Amca9.5	700	52 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/4	ICUHLfO	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Maufort	5000	170	169	169	- 2						
Amcra	600	185	185	185		ICUHLfP	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Maufort.W	13100	20	19	19 1/2	- 1/2						
Am.Barric	3050	52 1/2	26	26 1/2	+ 1/8	ICUHLfQ	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Mazarrin	8000	55	51	52	- 8						
fAmr.rs.a	9700	185	183	183	- 2	ICUHLfR	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	MnraRes	4000	48	48	48	- 1						
Amico	2800	460	410	410	- 80	ICUHLfS	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Messeg	4000	47	46	47	- 2						
fAndresA	4300	118 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/8	ICUHLfT	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Mid-Cdn	1870	25	25	25	- 2						
Artopex	2275	101 1/2	10 1/2	10 1/2	- 1/8	ICUHLfU	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Mimiska.a	22950	350	340	340	- 10						
Asamara	1600	113 1/2	13 1/2	13 1/2	- 1/8	ICUHLfV	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Minsk	57100	220	150	200	- 5						
Asamra.W	3000	390	385	390	- 10	ICUHLfW	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	MonDor	3452	24 1/2	24	24 1/2	+ 1/2						
Asamra.8	1900	52 1/2	29 1/4	29 1/4	+ 1/4	ICUHLfX	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Moneta	500	325	325	325	- 5						
Asbestos	100	5 1/4	5 1/4	5 1/4	+ 1/4	ICUHLfY	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Morono	11500	75	66	66	- 4						
Atcoil	1700	113 1/2	13	13	+ 3/8	ICUHLfZ	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	MSVCl.A	22933	495	450	485	+ 5						
fAtcol	12750	113 1/2	13	13	+ 3/8	ICUHLfAA	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	MSVCl.W	45150	135	130	135	+ 19						
fAtlant.A	2800	410	410	410	+ 5	ICUHLfAB	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	N.Pascalis	1000	205	205	205	- 5						
Auberges	2432	350	350	350	+ 10	ICUHLfAC	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Normalcat	4000	48	48	48	- 4						
AubergW	2500	70	70	70		ICUHLfAD	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	NAR.net	4000	159	144	154	- 4						
Auto.Point	2500	250	245	245	- 5	ICUHLfAE	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	Norwood	5440	25	25	25	- 2						
Avcorp	3500	59 1/2	9 1/2	9 1/2	- 1/8	ICUHLfAF	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	OasisRes	31600	80	73	78	- 4						
BoshareP	800	217 1/2	21 1/2	21 1/2	- 1/8	ICUHLfAG	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/8	SILCO	1000	210	210	210	+ 5	SILCO	600	465	465	465	+ 5	OasisRes	31600	80	73	78	- 4						
BankNS	27809	118 1/2	18	18	- 3/8	ICUHLfAH	1000	52 1/2	22 1/2	22 1/																									

# "10 jours seulement"



**RABAIS \$400 sur l'ordinateur Tandy 1000 SX.** Profitez de cette offre de durée limitée pour acheter un ordinateur MS-DOS compatible avec les IBM. Vous obtenez un ordinateur de première qualité pour votre petite entreprise, tout en faisant affaire avec une compagnie connue pour son service après-vente exceptionnel. La fiabilité, c'est une tradition Tandy. Et le Tandy 1000 SX se distingue par sa puissance et sa rapidité. Caractéristiques: deux unités de disque souple intégrées de 360K, cinq accès d'extension laissent amplement de place aux améliorations, des adaptateurs intégrés pour bâtons de commande, imprimante parallèle et crayons lumineux, et un logiciel DeskMate II prêt à servir. Ses six applications sont idéales pour le classement, pour le traitement de texte et

pour la mémorisation des formulaires. Voilà enfin un ordinateur compatible avec les IBM répondant parfaitement aux besoins de votre petite entreprise, à un prix de solde très avantageux! En exclusivité chez Radio Shack. Courant 1699.00

**RABAIS \$500 sur l'imprimante à matrice de points et mode triple DMP-2110.** Compatible avec les ordinateurs IBM, c'est le complément idéal de votre 1000 SX. Avec 4 styles de lettrage pour traitement de données, traitement de texte et graphiques. Vous pouvez aussi créer vos propres jeux de caractères! En solde dès maintenant — n'attendez pas! Cour. 1899.00

**\$1299<sup>00</sup>**  
Écran non inclus

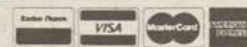
**\$1399<sup>00</sup>**



Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au 31 juillet 1987

Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. IBM est une marque déposée de International Business Machines Corp.

**ORDINATEURS TANDY... DE RADIO SHACK, DIVISION**



Disponible dans tous les centres d'ordinateur Tandy, dans certains magasins Radio Shack et chez les détaillants participants

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 23 JUILLET 1987

## Rubriques des petites annonces

201 à 214  
IMMEUBLES

221 à 226  
FINANCES

241 à 258  
LOCATION

261 à 273  
DIVERS

281 à 289  
MARCHANDISES

301 à 308  
EMPLOIS

321 à 323  
EDUCATION

341 à 347  
SERVICES

361 à 371  
VEHICULES  
AUTOMOBILES

Pour placer une  
petite annonce

signalez:

**375-8888**

**La Voix  
de l'Est**

201 PROPRIETE  
A VENDRE

**BUNGALOW** style ranch,  
29x40, grand terrain paysa-  
ger 150x173, patio 16x20 et  
auvent, garage triple 30x33,  
taxes minimales. 375-1022

**TRUST  
GENERAL** Le maître courtier  
770, rue Principale, Granby  
378-8461



**SYLVIE CHABOT:**  
378-7380 résidence  
378-8461 bureau



**JEAN ROCK MICHAUD:**  
378-8461 bureau  
372-4903 résidence  
**GRANBY:**

**COMMERCE:** Dans la  
restauration, bâtisse et  
terrain rue Principale,  
bon chiffre d'affaires.

**BUNGALOW:** Avec ba-  
chelor, grande piscine  
creusée, 2 salles de bain,  
sous-sol fini, secteur  
commercial, venez visiter.

**MAISON MOBILE:** Sur  
LaSalle, construction su-  
périeure sur solage,  
grand terrain, entre St-  
Paul et Granby.

**BUNGALOW:** 5 1/2 pces,  
avec garage, secteur  
hôpital rue Cartier, venez  
constater par vous  
même.

**RANG MAGENTA:** 2 cha-  
lets dont un hivernisé,  
site enchanteur, faut voir!  
35,000 \$ négociable.

PC9996

# Les petites annonces

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
**375-8888**

\* avant 16 h, pour publication le lendemain

201 PROPRIETES  
A VENDRE

**SPACIEUSE MAISON**  
73'x34', au 33 rue Elm, cons-  
truction 1960, comme il ne  
s'en fait plus, 4 c.c. garage,  
solarium, buanderie. Faut  
voir pour apprécier. Inf. 372-  
6631 ou 243-0275 demandez  
Jacques.

**GRANDE MAISON** brique,  
piscine creusée, endroit pai-  
sible, St-Paul, taxes min.,  
95,000\$ Rés: 379-5045, ou  
346-1536

**MAISON A VENDRE** ou à  
échanger, 24x40, avec sous-  
sol fini, grand terrain, remise,  
cour asphalte, rue Bouchard  
à Granby. Renseig. 378-  
0657.

201 PROPRIETES  
A VENDRE

**MAISON A LA CAMPAGNE**  
à 10 minutes de Granby, vue  
sur la montagne de St-Paul,  
5 pces, rénové, garage 27x27  
isolé, intérieur fini, prêt pour  
petite entreprise, eau cou-  
rante, électricité 220, 200  
amp., terrain 40,000 p.c.,  
comptant 6,000\$, prix  
39,500\$. 378-5820 après 18 h  
demandez Serge.

**967-1: SEPARATION** réduit  
à 59,500\$, libre immédiate-  
ment, bungalow brique, 5 1/2  
pces, et 1/2 sous-sol fini, plan-  
chers bois franc, entrée élec-  
trique 200 amp., garage sur  
terrain, Granby, paroisse Im-  
maculée Conception.  
Bur. 372-2761, Marc Faucher  
1978 Inc. courtier, Luc Paré  
372-8296 rés..

201 PROPRIETE  
A VENDRE

**MAISON** 5 1/2, avec sous-sol  
fini, à Waterloo. Cause:  
transfert. Vente rapide.  
48,000\$. ferme. 539-2254

201 PROPRIETE  
A VENDRE

**MAISON** 6 1/2 située au 360  
Notre-Dame à Roxton-Falls,  
bon syst. chauffage, à bon  
prix. 548-5840.

201 PROPRIETES  
A VENDRE

201 PROPRIETES  
A VENDRE

**TRUST  
GENERAL** Le maître courtier

Pour vendre ou  
acheter une  
propriété

**URGENT:**  
Besoin de propriétés  
Granby & extérieur

**François Potvin**  
Votre meilleur  
conseiller:  
378-8461

PC-9974

**TRUST  
GENERAL** Le maître courtier

Pour un service  
**PROFESSIONNEL**

Achat — Vente — Échange  
Immeuble à revenu

**Évaluation gratuite**

**Tony Vandoorn**  
378-8461  
378-0469

9185

**UNI**

Les notaires  
**POITRAS & DESMARAIS**  
90 Principale, suite 200  
Granby, 375-3885

**AGENTS IMMOBILIERS  
RECHERCHÉS**

Vos conditions de travail pour-  
raient être mieux?

Nous avons probablement la  
réponse à vos aspirations!

Venez me rencontrer pour une  
entrevue strictement confiden-  
tielle.

Pour rendez-vous: 375-3885

**JACQUES GIARD**  
DIRECTEUR DES VENTES

A  
**L'ÉTUDE POITRAS & DESMARAIS  
POUR  
LES IMMEUBLES UNI INC., courtier**

PC9983

Pour bien acheter  
votre maison

**UNI**

Pour bien vendre  
votre maison

le professionnel par excellence  
de l'immobilier

**ANDRÉ LAURIN**

**PLATTSBURG, LE SITE EST TRES ENVIABLE**  
Motel de 11 unités (4 saisons) très bonne rentabi-  
lité, vue sur le lac Champlain, plage. A peu de  
distance des Lignes Américaines. Informations  
nécessaires.



**GRANBY, VOUS RECHERCHEZ UN INVESTIS-  
SEMENT SÉCURITAIRE?** Six logis en brique de  
4 1/2 pces, chauff. élect., stationnement asphalté.  
Excellents revenus.



**GRANBY, MOINS CHER QU'UN BUNGALOW** Ju-  
melé const. 1986, 5 1/2 pces, C.C.M. 10'6x16',  
terr. tourbé, à proximité de tous services, ça  
vaut le déplacement. Libre pour le 1er sept.



**GRANBY, LE SITE A UNE VUE PANORAMIQUE**  
Jolie maison mobile 5 1/2 pces, 1 1/2 salle de bain,  
terr. loué, superf. 9,100 P.C., libre immédiate-  
ment. L'aubaine de la semaine, toute offre réa-  
liste sera considérée.

**CANTON DE GRANBY VOTRE MAISON DE  
DEMAIN** Je suis de style, niveaux de planchers  
multiples, 7 1/2 pces très chaleureuses, porte de  
patio 8', C.C. des maîtres, balcon. Une visite  
s'impose.

**GRANBY, EXCELLENTE PROPRIÉTÉ POUR  
PROFESSIONNEL** Splendide finition ultra mo-  
derne, foyer dans salle à diner, 4 C.C., puits de  
lumière, terr.paysager 30,000 P.C. Faut absolu-  
ment visiter.

**ST-ALPHONSE DÉVELOPPEMENT EN PLEINE  
EXPANSION,** choix multiple de rés. neuves  
taxes minimales, occupation dans les 30 jours

**TOUJOURS PRESENT DANS VOTRE  
MILIEU POUR TOUS GENRES  
DE TRANSACTIONS.**

**ADRIEN ARES**  
AGENT IMMOBILIER  
Bur.: 372-5340. Rés.: 378-3651.  
(Accrédité par Les Immeubles UNI Inc. Courtier)

PC9983

**TRUST  
GENERAL** Le maître courtier

VOUS DÉSIREZ  
VENDRE OU  
ACHETER ALORS  
CONTACTEZ-MOI EN  
TOUTE CONFIANCE.

**Daniel  
Riendeau**  
Bur: 378-8461  
Rés: 372-3099

Service  
professionnel

9721

Pour bien acheter  
votre maison

**UNI**

Pour bien vendre  
votre maison

le professionnel par excellence  
de l'immobilier

**ANDRÉ LAURIN**  
635, rue St-François, GRANBY 372-5340



**A VOUS D'EN PROFITER**  
**GRANBY:** Magnifique bungalow brique avec ga-  
rage, 8 1/2 pces, foyer dans la salle à diner, beau  
grand terrain, endroit retiré.



**UNE VISITE VOUS CONVAINCRA**  
**GRANBY:** Bungalow brique avec abri auto, ter-  
rain paysager 9,000 p.c., planchers bois franc,  
sous-sol fini.



**VENEZ-VOIR! GRANBY, SECTEUR SAVAGE:**  
Bungalow entrée split, plancher parqueterie,  
porte patio, armoires en chêne, pour prix in-  
téressant.



**UNE VISITE VOUS CONVAINCRA, CANTON  
DE GRANBY:**  
Style moderne à plusieurs niveaux de plancher,  
garage, porte patio, 7 1/2 pces.

**UN BON DÉPART, ST-ALPHONSE:**  
2 bungalows, constructions neuves, taxes mini-  
mes.

**GÉRARD GAUDETTE**  
AGENT IMOBILIER  
Tél.: Bur. 372-5340  
Rés. 372-7713  
(Accrédité par Les Immeubles  
UNI Inc. Courtier)

PC9992

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**TRUST GENERAL**  
Le meilleur courtier  
770, rue Principale, Granby, 378-8461



Secteur de choix



GRANBY — TRIPLEX



Granby — duplex



14 logements 7 x Revenus



ST-CÉSAIRE — Duplex



CONSTRUCTION 1986 St-Césaire.



Site enchanteur



ACHAT AVANTAGEUX



RAINVILLE 3 C.C.



PRES DE GRANBY



Canton 7 chambres à coucher.

SI VOUS VOULEZ PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ MOI.  
YVES MERCURE: 378-8461  
**375-7896**

PC9838

**201 PROPRIÉTÉ A VENDRE**



**IMMEUBLES LUC GIRARD INC.**  
courtier  
45 Centre, suite 2  
GRANBY, 372-4366

**PRET HYPOTHÉCAIRE PRÉ-AUTORISÉ DANS LES 72 HEURES**

**MICHELLE BRUNEAU**  
372-8735

3361 32, rue Leblanc: Maison mobile 5 1/2 pces, 16x60. Terrain 34,000 p.c. Plusieurs inclus. Hypothèque transférable.

3231 ST-VALÉRIEN: Maison de ferme avec bâtiments: grange-étable 100x35, petite étable 35x50, 2 garages doubles, permis pour garder des veaux, 5,300 p.c. Prix raisonnable.

3279 ST-JOACHIM: Ferme de 167 acres avec sucrerie, boisé, pâturage, incluant propriété entièrement rénovée, 9 pces, 5 c.c., plusieurs bâtiments et autre inclus. C'est à voir, prix exceptionnel.

3143 10 ième RANG: Idéal pour camping 213x150. Faites une offre. Zoné vert.

**JACQUES DESPATIES**  
372-8735

3369 65, Robinson, RTE 112, Waterloo. Bungalow 5 1/2 pces. Terrain 150x75. Beaucoup commodités. Très propre. Garage.

3291 Chalet 4 saisons, 3 1/2 pces, récemment rénové, armoires en pin, remise 12x15, entrée élect. neuve 200 amp.

3269 LAC-ROXTON POND: Chalet hivernisé, coin 7e rue et ch. du lac, 6 1/2 pces. Cha. vin. possède accès au lac, idéal pour vacancier.

3282 ROXTON FALLS: Bung. 6 pces, 3 c.c., près de la rivière, endroit paisible et idéal pour famille avec jeunes enfants. Aussi terrain adjacent à vendre si désiré.

PC9919

**202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE**

14 LOGIS A GRANBY revenus 47,880\$, balance hypothèque 225,000\$ à 10% %, prix seulement 335,000\$ Personnes intéressées seulement. Propriétaire 548-2119.

FARNHAM par le propriétaire, 7 logis impeccable en briques, rénové 1986, revenus 27,000\$, dépenses 5,000\$. Faites-moi une offre. On ne sait jamais, c'est peut-être la bonne. Agent s'abstenir. 293-5003.

**206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE**

MAISON MOBILE située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-7642 après 17h

ROULOTTE Appalache, 27 pi., 1973, air climatisé, douche, antenne, chambre fermée, avec cuisinette, en excellente condition. 469-3393 ou 469-2732.

**207 CHALETS A VENDRE**

BROMONT II 5 1/2 pces, 4 saisons, chauffage électrique, bord de la rivière, 25,000\$. Cause déménagement B.C. 263-7186.

**208 TERRAINS A VENDRE**

AMELIORATION LOCALE PAYÉE. Super terrain 60x150, situé rue Dufferin, zonage unifamilial. 378-5560

DOMAINE ACROTÈRE Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

TERRAINS pour duplex, rue Langlois, prêts à construire. 378-7886, 378-5844, 378-5678.

**210 COMMERCES A VENDRE**

RACINE: restaurant 28 places, bâtiment 30x30, sur terrain commercial, 130,000 pi.ca. plus maison mobile 1974 avec armoires mélamine. Occasion unique! Prix 75,000\$. DENIS BABIN, courtier, 514-668-5308

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**241 APPARTEMENTS A LOUER**

3 1/2, meublé, très propre, rue Desjardins, près rue Principale, libre imm. 372-6864 ou 375-9512 ou 293-4269

APP. 2 1/2 PCES, meublé, rue Paré, 200\$/mois. Libre immédiatement. Inf. 372-9094 ou 532-4435.

APP. 3 1/2 neuf, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur fournis, 325\$ par mois, 2 milles de Granby. 375-7813.

APP. 3 1/2 PCES. Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec porte patio, prise d'auto, juillet et août gratuits, 378-9684 ou 476 Denison Ouest app. 2

APP. 3 1/2 semi-meublé, refait à neuf, très propre, avec balcon, chauffé, éclairé, 335\$ par mois. Jour 372-5858, soir 372-5186 après 19h.

APP. libres imméd. 2 1/2 et 3 1/2, chambre à part, peinture neuve, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, salle de lavage. Au 575 Duvernay. Pas d'enfant ni d'animaux. 378-8340 ou 378-7434

APP. MEUBLÉS 1 1/2, 2 1/2 pces, 185\$ et plus, aussi 2 1/2, 3 1/2, avec 1 ch. à coucher, (centre-ville) au 255 Parc. 372-4121

IDEAL POUR GENS RETRAITÉS 1 1/2, 2 1/2, neufs, centre ville, salle de lavage, intercom, aspirateur central. 372-4198 ou 375-6495.

LIBRE IMM. AOUT, SEPT. Très grand 3 1/2, 2 1/2, meublé, chauffé, balcon ou non, s. de lav. Propre et tranquille, centre-ville. 372-1378, 375-7735.

PRES DES GALERIES 3 1/2 pces, meublé, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

ST-CÉSAIRE: 2 1/2, libre 1er août, bail au mois. 469-4420

**243 MAISONS A LOUER**

CONSTRUCTION NEUVE DANS DUPLEX.

Luxeux 5 1/2, pour personnes aimant tranquillité, près école, caisse et Galeries Granby, 426 Paul Comptois, stationnement pour 3 autos, remise, 500\$/mois. 378-7886, 378-5844

JEUNE COUPLE à la recherche d'une maison à louer pour 1er août, dans un périmètre de 7 à 8 milles de Cowansville. 263-3603 demandez Denis ou Karen.

LUXUEUX semi-détaché neuf 5 1/2 pces, 1 1/2 salle bain, 3 ch.c. s-sol, patio, libre en août. Endroit tranquille près des services, 48 Bélair. Inf. 372-7738

MAISON à louer, quartier résidentiel, secteur haute ville, libre imm. 372-3972 lundi au sam. 9h à 18h., 375-9546.

**244 LOGEMENTS A LOUER**

SPÉCIAL LOGIS 4 1/2

Avant le 1er août. Choisissez vos couleurs... pour un an. Tous les services. Dépêchez-vous... 375-0107.

SUPERBE 5 1/2 pces, avec "sun deck" 12x20, dans le haut d'un triplex, seulement 400\$ par mois. 378-0599 ou 372-7963 ou 372-2461.

**1 MOIS GRATUIT 4 1/2 neuf**

Près des Galeries et du parc industriel

Insonorisé, installation lave-vaisselle, inst. laveuse-sécheuse, balayeuse centrale, système d'intercom, armoires en mélamine, remise extérieure. Libre immédiatement situé au

356, rue Massé, Granby 325 \$ / mois et 335 \$ / mois 378-6325 378-8940

PC9822

**244 LOGEMENTS A LOUER**

1 MOIS GRATUIT

Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, libre 1er novembre, près des Galeries et du parc industriel, 340\$ par mois. 372-0054 ou 372-2746, 378-0239

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, non meublé, 295\$ / mois. 193 Groulx, libre immédiatement. 378-0401 ou 375-5321

1er JUILLET 1987

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pièces neufs insonorisés, inst. lav-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Coopérative d'habitation "La Volière". Inf. 372-7323 / 372-2407. RESERVEZ MAINTENANT!

2 MOIS GRATUITS: 5 1/2, 370\$ par mois, moderne, conciergerie, insonorisé, balayeuse centrale, buanderie, stationnement, 84 Wellington, 378-0200

2 MOIS GRATUITS ET PLUS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 rue Massé, repeints à neuf, secteur paisible, grand terrain paysager, piscine. 375-5597 ou 378-0425.

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

3 1/2-4 1/2-5 1/2 SUPER SPÉCIAL SUR BAIL D'UN AN OU 2 ANS. — Insonorisé — Emplacement laveuse-sécheuse — Service de conciergerie — Cuisinière, réfrigérateur — Grand terrain paysager. Pour inf. 316 Simonds sud, app. 208. 375-5597.

4 1/2 FRAIS PEINT centre-ville, libre imméd., stationnement, fin juillet gratuit, 147 St-Georges. 375-2094.

**1 mois gratuit Grands 4 1/2 neufs PRES DES GALERIES ET PARC INDUSTRIEL**

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement. Situés au 344, rue Massé. 340 \$ par mois.

Inf.: 372-0054 372-2746 378-0239

PC9757

**VILLA BONAVENTURE 5 Bonaventure, BROMONT**

"OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX..."

Dans un concept d'habitation différent où vous serez fiers d'habiter."

**SUPER 4 1/2 PIÈCES NEUFS**

Des plus luxueux, situés à 3 minutes des pentes de ski et golf.

- Foyer
- Plafond cathédrale
- Fenêtre en baie, offrant une vue panoramique sur montagnes et golf
- A l'épreuve du feu
- Salon 12'x 20'
- Cuisine ultra moderne
- Grand balcon de 6'x 12'
- Remise extérieure
- Vaste espace de verdure aménagé
- Etc, etc.

Libre immédiatement Pour informations 378-5560 ou 534-2719

9196

**244 LOGEMENTS A LOUER**

4 1/2 PCES, chauffé, eau chaude, libre immédiatement, près des Galeries. 285\$ par mois. 378-1890.

4 1/2, au 190 rue Principale, Granby (centre-ville), très moderne, construction neuve, système intercom, Libre imméd. Chauff. élect. 375\$ / mois. 372-3548, M. Johnny.

4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 612 Place de Touraine, libre imm., juillet moitié prix. Personnes sérieuses seulement. 375-7283

**244 LOGEMENTS A LOUER**

4 1/2, à 325\$; 5 1/2 à 375\$ pour juillet, rue Fournier, possibilité de 2 mois gratuits. Inf. 152 Fournier, app. 6. 372-1235 ou 375-4397

4 1/2, au 104, rue Fournier, libre juillet — septembre. 315\$ par mois. 378-2201

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

4 1/2, rue Principale, Roxton Pond, eau chaude fournie, libre 1er août, 255\$ par mois. 263-3641 après 17h

**RÉSIDENCE BOUTHETTE**  
375-9011

Personnes âgées autonomes  
94 St-Charles sud, Granby

L-10946

**FARNHAM**  
106 — 136 et 156 Place Arcan  
2 1/2 — 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2  
A LOUER

Fraichement repeinturés, possibilité d'être meublés ou non  
— Meubles de bonne qualité  
Stores verticaux dans les 2 1/2 et 3 1/2  
Entrée laveuse-sécheuse 4 1/2 et 5 1/2  
Accès salle de lavage  
Service de conciergerie, tapis dans les chambres  
Stat. privé avec prise électrique  
— Câble  
— Aspirateur central  
— Environnement agréable, tranquille  
Près de la polyvalente et de l'aréna

Pour visiter  
**293-5566**

9190

Les cartes d'affaires

**DANIEL SOUTHIÈRE**  
NOTAIRE  
135 Principale, Granby  
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

9518

*André Laurin*  
notaire-conseiller juridique  
635, rue St-François, Granby  
**372-0662**

Bureau également le soir sur rendez-vous

9193

**ROBERT, Jacques E SAURETTE, Monique**

NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES

JACQUES NOISEUX BERNARD TRUDEL

135, rue Principale, GRANBY  
Édifice Palace, bureau 31  
Si occupé, appelez 372-3377

**372-6631**

PC-9194

## 244 LOGEMENTS A LOUER

67 FOURNIER  
3 1/2 NEUF  
Meublé ou non meublé  
Libre JUIL. AOUT. SEPT.  
Système d'intercom, armoires mélamine, comptoir-lunch, garde-manger, inst. lav-séch. s.bain. Près des Galeries, parc industriel.  
372-2474, 54 Fournier no. 2.

6 1/2 PCES, près hôpital, 550\$, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 375-5335 ou 375-3656

A SOUS-LOUER 4 1/2, semi-meublé, St-Joseph-Cowie, prix à discuter, libre imméd. Inf. 375-4656 ou 375-5629

A WATERLOO, 6 1/2, chauffé, rue Eastern, rangement au sous-sol, garage optionnel, 350\$ par mois. 372-0219

A WATERLOO: 4 1/2, repeint à neuf, libre imm., rue Potvin. 372-9126

A1\*PLACE DU CONFORT\* 100 Leroux. Très grands 4 1/2 pces, des plus luxueux.

— Insonorisés

— Armoires en chêne 17 portes

— Boiserie teinte et vernie

— Balayeuse centrale

— Système d'intercom

— Stationnement privé

— Stationnement pour visiteurs

— Concierge

— Cuisine de 12x20

— Salon 13x14

— Chambre des maîtres 13.6x14

— Petite chambre 12x11.6

— Case de rangement 7x9

— Prix à partir 335\$/mois. Inf. 378-3472 ou 375-7055.

AOUT OU SEPT. 4 1/2, rénové, dans un triplex, coin Cowie-Assomption. 295\$. 372-1378 ou 375-7735

APPARTEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

A partir de 250\$/mois

Entrée laveuse-sécheuse

Tapis mur à mur

Intercom, balcon

Piscine extérieure

PLACE D'ORLÉANS

263-4104 ou 263-3569

110 Orléans, Cowansville.

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, très propres. Au 344 Simonds Sud, Granby. Demandez notre spécial sur visite. 378-4817

BROMONT: Grand 4 1/2 neuf, balcon avec vue de la montagne, 2 mois gratuits, 325\$ par mois. 534-2392, 534-2182.

DANS DUPLEX grand 5 1/2, 2è étage, rue Robinson Nord, à louer pour 1er sept. 375\$ par mois. 375-6300.

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 375\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Concierge app. 104. Inf: 372-0382

FACE A HYUNDAI grand 3 1/2, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, peut être semi-meublé. Jour 378-4596 après 19h à 534-2544

FARNHAM: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 2 mois gratuits, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996 ou 378-0425.

GRAND 3 1/2 non meublé, en campagne, chemin Roxton, demi sous-sol, très confortable, entrée privée, libre 1er août, demande locataire tranquille, 230\$ par mois. 375-5945 après 18 h.

GRAND 4 1/2, à sous-louer, demi sous-sol, neuf, (incluant stores verticaux et horizontaux d'une valeur de 600\$), libre imm. 378-1354

IMMÉDIATEMENT: ou août. Grand 3 1/2 au 1er à 300\$, 4 1/2 au 3e à 335\$, au 355 Langlois et 335 Langlois. 4 1/2 demi s-sol à 290\$, 5 1/2 à 350\$ au 107 Wellington; Aussi 5 1/2, au 3e à 370\$, au 120 boul. Leclerc. Inf. 372-0382

## 244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 1/2 1er étage, 365\$ par mois mois gratuit. 1180 Simonds Sud, secteur Polyvalente J.H. Leclerc, site boisé et paisible, insonorisé, plancher en béton, prise de stationnement, atelier de bricolage, potager, concierge dans l'immeuble. 378-5655 ou 378-9737.

GRAND 6 1/2, rue St-Antoine, près de l'hôpital, ménage fait à neuf, 485\$ par mois, non chauffé. 372-8759

GRANDS LOGIS NEUFS, luxueux, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, tous avec inst. lav-séch. Au 217 Simonds. Pour 1er Juillet. Inf. 39 Fournier app. 2, 375-6129 ou 375-4397

LOGIS 2 1/2-4 1/2 meublés ou non, emplacement tranquille, stationnement privé avec prise. Situés rue 330 Simonds Sud, Granby. Demandez notre spécial sur visite. 375-7527

LOGIS 3 pces, situé au 130 Denison Est, non meublé, 260\$ par mois. 378-8712 ou 378-0660

LOGIS 3 1/2, près hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 au 188 boul. Fortin dans le haut, endroit tranquille, libre imméd. prix: 285\$ 375-6279.

LOGIS 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Pour 1er juillet. Choix d'étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-0677

LOGIS 4 1/2 neuf, situé angle Bergeron Est et Pierre Laporte, 290\$ par mois. Inf. 378-6587.

LOGIS 4 1/2 pces, libre 1er Sept. Au 104 Wellington, 325\$/mois. 372-2472

LOGIS 4 1/2 PCES à sous-louer, haut d'un duplex, rue Crémazie, avec tour encastré et plaque. Libre le 1er septembre. 375-1664.

LOGIS 4 1/2, au 100 St-Hubain. 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin. 3 1/2, au 133 Drummond, tous libres imm. 4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond, libre 1er août. Inf. 375-1726

LOGIS 4 1/2, rue Reynolds, ménage fait à neuf, libre 1er juillet. 295\$ par mois. 372-8759

LOGIS 4 1/2, libre imm., tout inclus, 290\$ par mois. S'adresser au 3, rue Vittie, Granby.

LOGIS 5 1/2 pces, près des Galeries de Granby, 640 Honorat Lussier, app. 9. 355\$/mois. 378-5557

MOIS D'AOUT GRATUIT grand 4 1/2, près des Galeries, libre imm. 378-3326.

OFFRE SPÉCIALE 4 1/2 très propre et bien situé (secteur Lac Boivin), prix négociable et réduit, pour sous-location imméd., 145 Barr app. 7. 375-2409, répondeur lorsque absent.

POUR VOUS GENS DE L'AGE D'OR

A St-Valérien, logis neufs, insonorisés, au 944 ch. Milton, 3 1/2 et 4 1/2 pces, pour 325\$ par mois, libre immédiatement, avec salle communautaire, terrasse extérieure, plusieurs autres avantages ajoutés. (514) 549-2371.

RUE DENISON OUEST 244: 3 1/2 meublé, 5 1/2, chauffé, eau chaude; AU 243: 4 1/2, 5 1/2, bien insonorisés, grand casier; AU 102 PRINC. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé. 372-6150

SECTEUR DES GALERIES: 5 1/2 moderne, 1er et 2e plancher, rangement, stationnement, ménage refait. Libre 1er juillet. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-2943.

SPECIAL 1 MOIS GRATUIT: 4 1/2 - 5 1/2 récents, près des Galeries et aréna. insonorisé, concierge, balayeuse centrale. Aussi 3 1/2 meublé, libre 1er août. 375-4159 ou 378-9492 ou 375-5081.

## 244 LOGEMENTS A LOUER

Secteur Parc Industriel UN MOIS GRATUIT 14 et 22 FERNANDEL Superbes logements de luxe GRANDS 5 1/2 LIBRES IMMÉD. ET 4 1/2 PCES

Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble, à partir de 340\$ par mois. 378-1457 ou 378-9737

ST-ALPHONSE grand 4 1/2, const. 1986, libre imméd., 290\$ par mois. 375-4022.

ST-CESAIRE: au 1067 Route 112, logis neufs, grands 2 1/2, 3 1/2, meublés et 4 1/2. 469-5188

TRES GRAND 4 1/2, très éclairé, bois franc + foyer, rue Elgin, mois d'août gratuit. Inf. 375-0101

UN MOIS GRATUIT 4 1/2, 8 ans; SELLE Western. Inf.: 534-3453.

PERROQUET (Perruche capsoite), avec cage, prix à discuter; Aussi petit chat, propre, à donner. 372-7455.

PETIT CHIEN COLLEY à vendre. 379-5427

POULES brunes pondeuses, à vendre. 18 semaines. 772-5193.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

## 257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE petit garage pour remiser automobile et quelques accessoires. 378-8603 ou 372-9986, Michel.

## 263 PERDU

CHATTE noire, écaille de tortue, poils courts, dégriffée en avant. Secteur rue Mountain. Récompense. 372-5039 ou 378-1310 Colette.

## 265 ANIMAUX A VENDRE

CHIEN BERGER Allemand âgé environ 4 ans, très bon gardien mais non recommandable pour les enfants, en très bonne santé, cause: départ. 378-1651

JUMENT de selle, quater-horse couleur palomino, 6 ans. 372-7956.

JUMENT Quater Horse, 8 ans; SELLE Western. Inf.: 534-3453.

PERROQUET (Perruche capsoite), avec cage, prix à discuter; Aussi petit chat, propre, à donner. 372-7455.

PETIT CHIEN COLLEY à vendre. 379-5427

POULES brunes pondeuses, à vendre. 18 semaines. 772-5193.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb. 677 Rg Séraphine, Ange-Gardien. 293-3545.

POULES pondeuses, 104 blanches, 25 poulettes rouges, 250\$ le lot ou 2\$ pour blanche et 5\$ pour rouge. FEMELLE doberman 2 1/2 ans, gardienne, propre à l'intérieur, 95\$; 2 femelles de 2 mois mélange doberman et berger-allemand, 45\$ chacune. Ou meilleure offre. OEUFS frais, gros et détail. POULETS de grain, 1.65\$/lb

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**GARDIENNE** demandée pour fillette de 3 ans, 5 jours par semaine, à compter du 24 août 1987, rue Balzac, Granby. Devra se véhiculer. 372-4843 après 17h

**LE CIRQUE VARGAS** a besoin de personnes pour monter et descendre son chapiteau, le 28-29-30 juillet, aux Galeries de Granby. Appelez 375-9856.

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**OPÉRATRICES** demandées, sur machine à coudre plain et overlock, travail à l'année, de 8 h à 16 h, 5 jours par semaine. 375-9106 demandez Johanne.

**ON DEMANDE JEUNE HOMME** avec ou sans expérience pour travailler comme aide-cuisinier, travail de jour et fin de semaine. S'adresser en personne seulement au 52 rue Principale, entre 13 h et 14 h.

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**PERSONNES DEMANDÉES pour la cueillette de FRAMBOISES** S'ad. 379-5277

**PERSONNES DEMANDÉES** voulant travailler. Salaire 325\$ par semaine, voiture nécessaire. Inf. 375-4297


**301 PERSONNEL DEMANDE**

**RECHERCHE JEUNE FILLE** responsable pour garder 3 enfants, 5 jours semaine jusqu'à la fin d'août. 375-9199 après 17 h.

**RESTAURANT** des Erables, Lac Brome, recherche serveur(euse) avec expérience. 243-5559


**Horoscope**

**BELIER**

 du 21 mars au 20 avril


Il n'y aura vraiment de place que pour vos ambitions, votre travail. Vos relations sentimentales seront toutefois sauvegardées par votre dynamisme et votre bonne humeur. Vous vous sentirez mieux sur tous les plans.

**TAUREAU**

 du 21 avril au 20 mai


Vous allez vous améliorer considérablement, vous aurez confiance en vos dons et vos talents. Il n'y aura plus d'hésitation, ni d'indolence. Votre intuition sera doublée de contacts, de relations, d'amitiés précieuses.

**GÉMEAUX**

 du 21 mai au 21 juin


Malgré des hauts et des bas, des surprises et une envie de liberté et de changements, votre vie sentimentale sera chaleureuse. La personne qui vous aime fera preuve de simplicité, d'ordre et de mesure. Amour élégant.

**CANCER**

 du 22 juin au 22 juillet


Sur le plan amical, il y aura des affrontements qui vous seront pénibles. Sur le plan des amours, ne soyez pas indiscret si la personne qui vous aime ne réagit pas comme vous l'espérez.

**LION**

 du 23 juillet au 23 août


On se mettra en quatre pour vous faire plaisir. Il y a un succès sentimental pour vous qui pourrait dépasser vos espérances. Vous recevrez de toute façon de multiples preuves d'attachement, d'amour. Vie sentimentale réussie.

**VIERGE**

 du 24 août au 22 sept.


Votre esprit sera fracassé par des problèmes sentimentaux, vous aurez tendance à grossir les petits événements. Votre brusquerie n'arrangera pas les choses. La personne aimée ne saura comment réagir devant vos sautes d'humeur.

**BALANCE**

 du 23 sept. au 23 oct.


Des imprévus charmants se présenteront grâce à de nouvelles relations. Sachez recréer des moments de douceur, intéressez-vous davantage aux problèmes d'autrui, aux idées nouvelles. Une personne frivole vous fera un aveu.

**SCORPION**

 du 24 oct. au 22 nov.


Vous aurez l'occasion d'influencer la personne aimée dans un domaine qui vous tient à cœur; faites-le gentiment, sans ostentation, et elle sera heureuse d'adopter vos idées. Vous serez moins irrité par les petits problèmes.

**SAGITTAIRE**

 du 23 nov. au 21 déc.


Vos amours seront marquées par des événements bénéfiques: ou vous ferez une rencontre qui aura d'heureuses conséquences sur votre avenir, ou bien vous trouverez un nouveau rythme de vie. Bonheur paisible.

**CAPRICORNE**

 du 22 déc. au 20 janv.


Votre vie sentimentale sera agréable et douce; vous aurez la sagesse de renoncer à quelques sorties ou à des distractions extérieures. Le climat sera enrichi d'événements heureux. Meilleure entente avec l'être cher.

**VERSEAU**

 du 21 janv. au 19 fév.

Climat de sincérité et d'enthousiasme. Ne blessez pas la personne chère par des mots que vous voulez spirituels; soyez plus humble. Détendez-vous et n'exigez pas la perfection qui serait bien ennuyeuse.

**POISSONS**

 du 20 fév. au 20 mars

Oubliez vos soucis, ne faites pas de drames inutiles. Soyez spontané et chaleureux, laissez-vous porter par les événements sur le plan sentimental. A ce prix, vous vivrez un amour propice à votre épanouissement. Ne cherchez pas la petite bête.

**UNION**  
ELECTRIQUE LTEE  
Recherche  
**SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE**  
— Travail permanent  
— 2 à 3 ans d'expérience  
Sur rendez-vous seulement, contactez:  
**M. Michel Daudelin, 378-7923**  
323, rue St-Jacques, Granby

**OFFRE D'EMPLOI**  
Représentant sur la route  
— Candidat dynamique de 25 ans et plus  
— Région Cowansville - Granby - Waterloo  
— Avec ou sans véhicule  
Informations:  
**375-9388**

**302 TRAVAIL DEMANDE**

**EMPLOI RECHERCHÉ** tenue de livres à temps partiel. Jacques Demers, 263-8485 ou 538-2474.

**342 GARDERIES**

**GARDERAI** enfants à la journée ou à la semaine, avenue Leggett, développement Châtelaine dans Canton. 378-0381.

**343 SERVICES DIVERS**

**COUPE** et montage d'arbres, et coupe de haie, et poseur de bardeau d'asphalte, estimation gratuite. 375-9259.

**JE FAIS LA LECTURE** des cartes et lignes de la main. Amour - Santé - Argent. 372-6242, Huguette

**LES ENTREPRISES G. DANIEL Inc.**

Service de plan pour aménagement paysager. Pose de tourbe ou gazon semé. Pavé uni - Rocaille. Plantation et entretien d'arbres et arbustes. Résidentiel, commercial. Estimation gratuite. 378-7471

**ACHETONS ET VENDONS** ménage complet, meubles et vaisselle antique, outils et articles de toutes sortes. Ferons un encan tous les vendredis à 19 h 30 à la salle d'encan Réjean Lehoux à West-Brome. Inf. 263-2708, 263-5660 à Benoit Larochelle.

**ARTISAN-MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

**365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS**

**4 ROUES SUZUKI 1985**, Quad Racer 250, moteur, chaîne, sprokets neufs, très bien chaussé, prix 1750\$. 375-7095

**HONDA 500, 1975**, en parfaite condition, pour à peine 275\$. 375-7095

**HONDA SHADOW 1983**, noire, 9,000 km, très propre, 1100\$. 378-8472 ou 378-0413

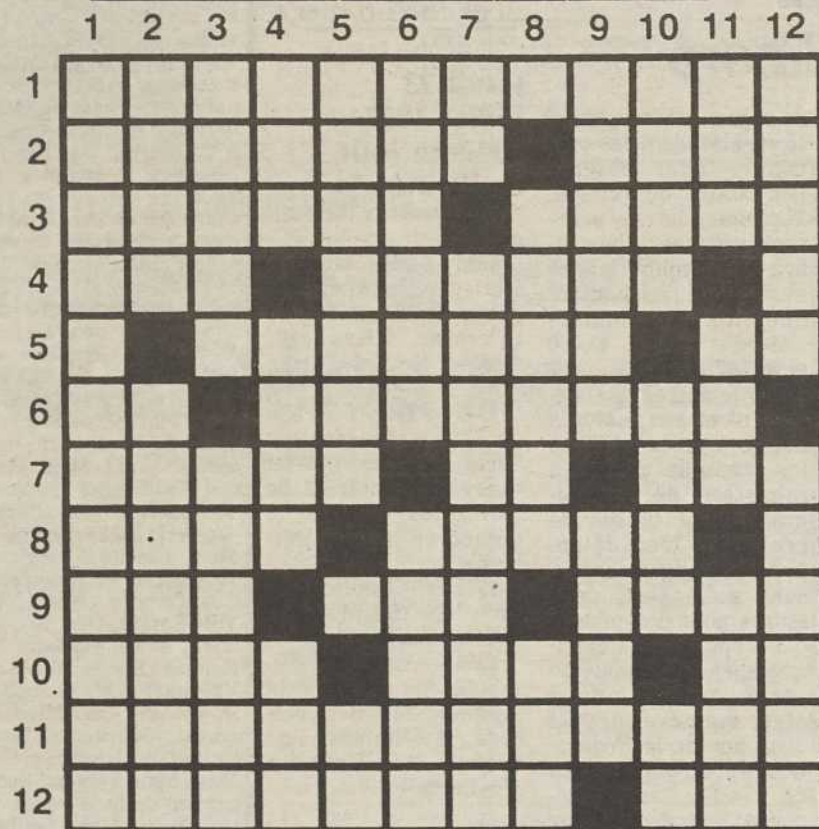
**KAWASAKI LTD 1000, 1982**, excellente condition. Jour: 372-7982; soir: 378-1513

**MOTO HONDA 400cc 2 cyl.**, 1978, 14,000 km, très bonne condition, prix 550\$. 379-5218

**MOTO HONDA Goldwing**, Aspencade, 1100cc, 1983, 31,000 km, gris, beaucoup de chrome, très propre, valeur 12,000\$, prix 6,700\$. Vous faites une offre! Aussi remorque pour moto. A voir au 951 Cowie, Granby. 375-0402 ou 378-9331

**MOTO XL 350** semi-trail et semi-route, refaite à neuf, très bon prix. 372-9986, demandez Michel.

**Les mots croisés NO E-433**

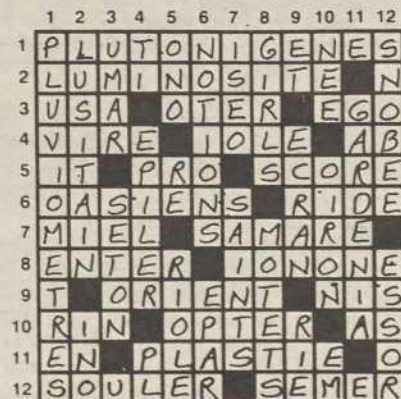


**HORIZONTALEMENT**

- 1—Actions de cimenter.
- 2—Cabine de l'électeur. — Qui n'a pas l'usage de la parole.
- 3—Courte annotation. — Fixe avec des vis.
- 4—Pron. rel. — Dépourvue d'intelligence.
- 5—Pronom fém. — Pron. pers.
- 6—Face du dé marquée d'un seul point. — Du verbe léser.
- 7—Flotter. — Grand dieu solaire des Égyptiens. — Préf. signifiant égal.
- 8—Indique le superlatif absolu. — Passas tout près de.
- 9—Armée Républicaine Irlandaise. — Meuble pour dormir. — Titre des souverains d'Iran.
- 10—Chez les gnostiques, esprits. — Rapporta un texte. — Praséodyme.
- 11—Corpuscule dans le cytoplasme des cellules.
- 12—Subissent, souffrent. — Roi de Juda.

- 5—Louer un bateau. — Adv. de lieu.
- 6—Qui sont entre le chaud et le froid. — Abondant, fertile.
- 7—Altesse Royale. — Fréquentation.
- 8—Vos parents. — Trinitrotoluène.
- 9—Reproduite exactement. — Homme politique syrien né en 1928.
- 10—Fl. d'Angleterre. — V. de Yougoslavie. — Coups de baguettes.
- 11—Venus au monde. — Maladies Transmises Sexuellement. — Petites pommes.
- 12—Unité de mesure de volume. — Gaine stipulaire.

**SOLUTION DU PROBLÈME E-432**



**VERTICALEMENT**

- 1—La cinquantième partie d'un tout.
- Poète français d'origine roumaine. — De la Sarre.
- Hôtel. — Personnes qui excèdent de beaucoup la taille ordinaire.
- Pers. choisie. — Terres entourées d'eau. — Anc. pièce de 5 centimes.

**Le mot mystère** 679

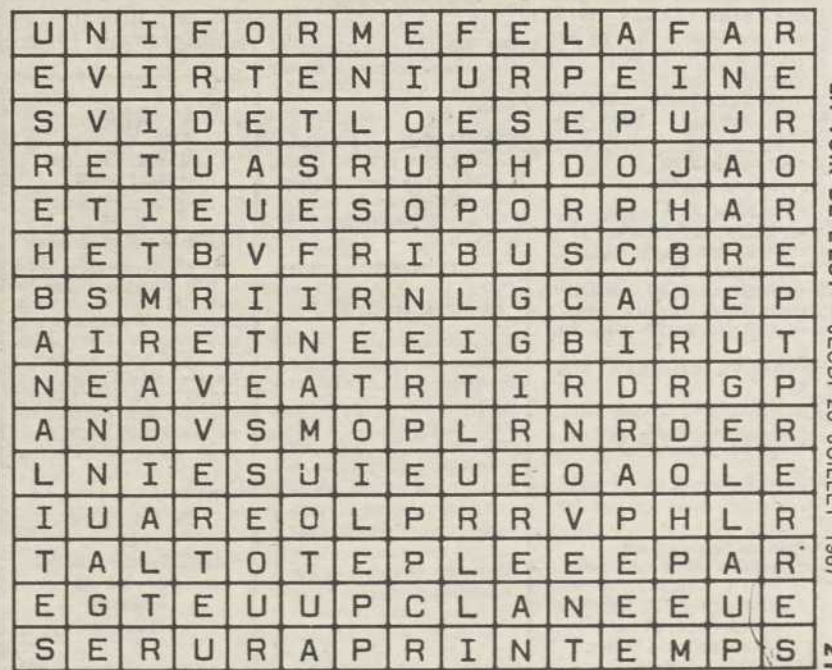
6 lettres

Le mot clé: La micro-informatique

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Alléguer	Cire	Fils	Manifester	Plat	Sauter	Verbe
Apprendre	Clan			Printemps	Serrer	Verte
Autan	Coup	Girouette	Nimbus	Propos	Subir	Vide
Auto		Glisser	Nuage	Purée	Supporter	Vitesse
	Drapé					
Baba		Herse	Orin		Titi	
Babil	Ephrod			Radial		
Banalité	Étésien		Parures	Rafale	Uniforme	
	Étoile	Jodhpurs	Peine	Roue		
Char	Étrivé	Jupes	Pérorer	Ruine	Vent	

**Solution du problème précédent: Clôture**



343 SERVICES DIVERS

**375-2008**

**LAVAGE A LA MAIN B.T. Inc.**

L'esthétique de votre auto

49, rue St-Jude, Granby

Donald Bearegard  
Isabelle Tétreault,  
Props.

PC9987

**SERVICE GUY COUTURE**

**RÉPARATION:**

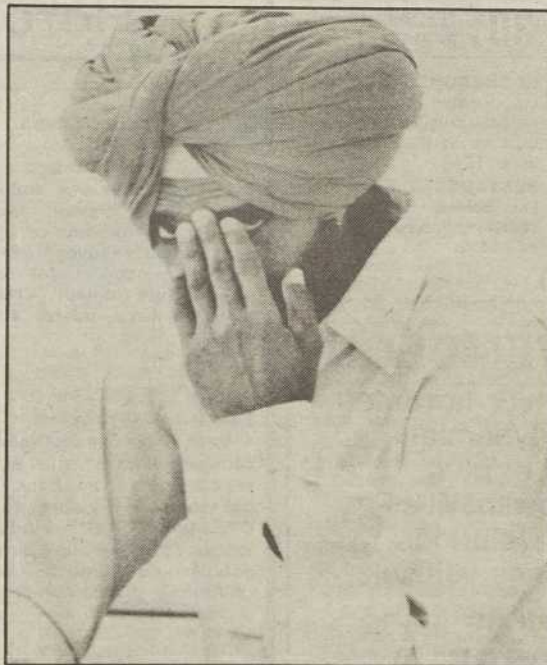
- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Guy Couture, Prop.

**TÉL: 378-7222**

9540

343 SERVICES DIVERS



Amrik Singh Dhinsa a été le premier des 174 Asiatiques détenus à Halifax à pouvoir retrouver sa liberté. Il a été photographié hier dans un temple sikh.

photo PC

## Un premier Asiatique libéré

HALIFAX (PC) — Un premier Asiatique, du groupe des 174 jours détenus à l'intérieur d'un gymnase où règne une chaleur suffocante, à la base militaire de Stadacona, a pu recouvrer sa liberté, hier, après avoir versé un dépôt personnel de \$3,000 et un cautionnement de \$2,000.

Amrik Singh Dhinsa devra néanmoins restreindre ses déplacements et demeurer chez la famille de Nandinder Paul Singh, chef de l'Association sikhe des Maritimes.

Le jeune Indien de l'Est a franchi les barrières de la base militaire canadienne sous les regards de dizaines de compatriotes qui, le saluant d'un signe de la victoire, lui souhaitent bonne chance et espéraient bientôt le rejoindre.

Trente-huit de ces Asiatiques ont obtenu, au cours des trois derniers jours d'audiences des commissaires de l'immigration, le droit

de reprendre leur liberté en attendant les procédures pour obtenir leur statut de réfugié. Toutefois, ils ne pourront regagner l'air libre seulement après avoir signé des cautionnements personnels s'élevant entre \$3,000 et \$9,000.

Cinq autres Asiatiques n'ont pas connu la même chance puisque les commissaires du ministère de l'Immigration ont décidé de prolonger leur détention: deux pour des raisons médicales, deux autres pour des raisons qui n'ont pas été expliquées et un cinquième parce qu'il a admis être membre depuis deux ans de la Fédération des étudiants sikh de l'Inde. Cette association est décrite par plusieurs corps policiers comme étant un groupe de terroristes.

Selon la Loi de l'immigration canadienne, s'ils sont considérés comme une menace à la sécurité, des immigrants peuvent être détenus aussi longtemps que leur cas n'est pas décidé autrement par d'autres instances.

Quant à ceux qui sont libérés, ils doivent trouver l'argent pour défrayer leur cautionnement.

Un avocat du groupe asiatique, Me Lee Cohen, a déclaré qu'il ne s'agit pas d'une tâche bien facile. Selon lui, plusieurs se sont offerts pour payer ces cautionnements mais il faut que ce soit des cautionnements personnels et non des cautionnements consentis par des groupes ou associations. De plus, les procédures sont très longues et compliquées.

## Les décès

### BÉDARD M. Alphonse

— A Farnham, le 22 juillet 1987, est décédé M. Alphonse Bédard, 49 ans, époux de Thérèse Tétreault, demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Nicole (Alain Naud), Ginette. Sa mère Mme Gertrude Bédard, sa belle-mère Mme Rose Tétreault, ainsi 3 petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il sera exposé à compter de jeudi 19 heures au

Salon funéraire  
F. & J.-M. Désourdy Inc.  
205, est rue Principale,  
Farnham.

Les funérailles auront lieu

samedi le 25 juillet à 14 heures en l'église St-Romuald de Farnham, et l'inhumation au cimetière du même endroit.

(23)

PC8916

### BIRON M. Émery

— A Valcourt, le 19 juillet 1987, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Émery Biron, époux de Frédeline Bombardier demeurant à Valcourt. Les funérailles auront lieu vendredi le 24 juillet. Le convoi partira de la

Résidence funéraire  
Léo-Paul Ledoux Inc.  
G.A. Bessette, prés.  
R. Bessette, directeur  
1112, rue St-Joseph,  
Valcourt

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures de visite de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, jour des funérailles à compter de midi.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Mlle France Biron de Ville Lasalle, M. Réal Pépin de Lawrenceville, M. Yves Pépin de Valcourt, M. André Gendreau de Lawrenceville, 2 petits-enfants, ses beaux-parents M. et Mme Oliva Bombardier de Valcourt, ses soeurs M. et Mme Marcial Champagne (Hélène) de Malartic, Mme Marie-Ange Biron de Chambly, Mme Lucette Hamel de Val-Dor, M. et Mme Jean-Guy Laroche (Nicole) de Ville-Émard, ses beaux-frères et belles-soeurs M. Georges Bombardier de Valcourt, M. Léopold Bombardier de Lawrenceville, M. Roger Bombardier de Lawrenceville, M. et Mme Fernand Bombardier de St-Marc-sur-le-lac, M. et Mme Émilien Bombardier de St-Tite, M. et Mme Jacques Picard de Granby, M. et Mme Jacque-Émile Bombardier de Valcourt, M. et Mme Normand Bombardier de Valcourt, M. et Mme Claude Blanchard de Lawrenceville, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(23)



### CHOUINARD M. Edmond

— A Granby le 22 juillet 1987 à l'âge de 78 ans et 10 mois est décédé M. Edmond Chouinard, époux de Rita Tremblay, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu vendredi le 24 juillet. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 10.30 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.

Les heures de visite seront de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons vendredi 9 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Rita, ses enfants M. et Mme Henry McGale (Lise) de St-Césaire, M. et Mme Gilles McDuff (Denise) de St-Paul d'Abbotsford, M. et Mme Richard Handfield (Henriette) de St-Paul d'Abbotsford, M. et Mme Jacques Viens (Yolande) de Montréal, M. et Mme Jean-Guy Chouinard de St-Paul d'Abbotsford, M. et Mme Michel Y. Chouinard de St-Hilaire, plusieurs petits-enfants. Sa soeur Mme Élise Marchand de Montréal, ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Georgette Gilbert de Hull, Mme Cécile Ménard de Verdun, M. et Mme Roger Tremblay de Montréal, M. et Mme Jean-Paul Tremblay de Ste-Cécile de Milton, M. et Mme Yvon Tremblay de Verdun ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

(23)

PC8918

PC8917

368 CAMIONS

2 BOITES de camion 20 pi., réfrigérés avec thermo King; 2 MERCEDES BENZ 1982 diesel, 5 tonnes; 1983 Datsun, King Cab, très bonne condition, peinture neuve, prix à discuter. Echange accepté. 372-4336

CAMIONNETTE Chevrolet 1978, 1/2 tonne, très propre. 378-1319

COURRIER 1981, légèrement accidenté dans l'aile avant, à bon prix.; Aussi roulotte pour camion 1/2 tonne 10 pds, auvent, poêle et réfrigérateur au gaz, idéal pour chasseur. 372-7956.

FORD PICK UP 1/2 tonne, 1976, avec boîte en fibre de verre, en bonne condition, peinture neuve 1 an, 1,150\$. négociable. 378-3191

370 AUTOS A VENDRE

1981 CHEVELLE MALIBU peinture récente, très bonne condition, 2,350\$. 1981 CITATION, mécanique A1, 60,000 milles, autom., V6, 9Echange accepté. CHEVETTE 1981, très bonne condition, auto de dame, manuelle, 1,650\$. 372-4336

CAMARO 1978 79,000 km, en très bonne condition, moteur 305, intéressés seulement, 2,900\$ 378-0950 après 16h30.

CAMARO 1984, V6 automatique, overdrive, bleu gris, toit ouvrant, radio am-fm, 37,000 km, 7,650\$. 372-0790

CHRYSLER LASER 1985, gris, manuelle 5 vit., prix négociable. FAUT VOIR CA! 60,000 km. 372-4432

CHRYSLER LE BARON 1981, familiale, 3,500\$ 378-7615.

DATSUN 510 '78, en bonne condition. 293-5952.

•CHEVROLET Caprice, 77  
•OLDS, Cutlass 76, aut.  
•CHEVELLE 80, aut.

•HONDA Civic 81, manuel  
•HONDA Accord 81, man.

•DATSUN PICK UP, 82, man.

•TOYOTA COROLLA SR5, 83  
•CHEVETTE 84, man.

•HONDA Civic 84, man.  
•HONDA Accord LX man., 84

•HONDA Civic GL 87, man.  
•HONDA Civic CRXSI '87, man.  
Plan de financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD  
508 boul. Ménard  
Ste-Cécile de Milton  
372-4370 ou 378-8029

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET CHEVETTE 1979, 4 portes, manuelle, 750\$ discutable. 372-9745 après 17 h.

DODGE ARIES K, 1982, aut., 89,000 km, jamais été accidentée, S.F., S.D., 2,500\$ discutable. 372-4409

FORD ESCORT L 1985, 40,000 km, demande 5,800\$ 378-8978.

HYUNDAI STELLAR 1985, 41,000 km, 4 portes, garantie jusqu'en juin 88. 378-4779.

MERCURY Cougar, 1979. En parfaite condition. Après 19 h 375-9245.

MERCURY LYNX 1984, 5 vit., 1984, 3,000\$. 372-5209 après 18h

MERCURY LYNX 1981, radio am-fm cassette, prix à discuter. 378-3467

MUSTANG 1979, 302 4 vit., peinture neuve, "mags", en bonne condition. 295-3346.

PLYMOUTH COLT 1982, 70,000 km, 1,300\$; DATSUN 210, 1980, auto., 107,000 km, en bonne condition, 1,200\$ 372-6681 après 15 h 30.

PONTIAC J-2000 1984, rouge, 5 vit., stéréo am-fm cassette, 72,000 km. 5,500\$. 378-1148

SUBARU 1981, 2 portes, 5 vitesses, très propre, en très bonne condition. 372-5028.

TOYOTA COROLLA 3 portes, 1976, bonne mécanique, carrosserie demande réparations. 372-6623 ou 263-8237 demandez Barbara.

VOLKSWAGEN Jetta Carat, 1986, parfaite condition, toute équipée, encore 1 an de garantie. Jour: 372-2359 Claude.

VOLKSWAGEN Scirocco, GL, 1982, très propre, cause de vente: retour aux études. Faut vendre absolument. 4,800\$. négociable. 539-2569 avant 17h

### REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC9736

G.B.

### ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME  
ERNST EHREN  
637 Rang Childerhouse  
Dunham

Vendredi 31 juillet 87 à 13 h  
SERA VENDU: 29 têtes d'animaux Holstein comprenant 1 taureau Herford, 10 mois, 28 vaches + taures dont 10 fraîches ou dues sous peu et les autres resalées. Ceci est un bon lot d'animaux. 1 réservoir à lait 300 gallons; 1 voiture sur pneus avec support à foin; râtelier droit; moteur et compresseur; 3 chaudières De Laval

AUSI A VENDRE: Ferme 100 acres APP. avec belle maison et bonne grange.

INF. 514-535-6385  
OU  
ENCANS JULES COTE INC.  
1274 Rue Sud  
Cowansville  
514-263-0670

PC9848

### Les faits d'hier

#### Jeudi 23 juillet 1987 204ème jour de l'année

Anniversaires historiques:

1986 — En Grande-Bretagne, le prince Andrew, deuxième fils de la reine Elizabeth, épouse Sarah Ferguson.

1980 — Décès à l'âge de 72 ans du sénateur Sarto Fournier, qui fut maire de Montréal de 1957 à 1960. — Décès du comédien Peter Sellers.

1971 — Publication de "La Sagouine" d'Antonine Maillet.

1958 — La reine Elizabeth nomme pour la première fois des femmes, au nombre de quatre, à la Chambre des Lords.

1952 — Le général Néguib prend le pouvoir en Egypte.

1951 — Le maréchal Pétain, 95 ans, meurt à l'île d'Yeu.

1945 — Ouverture du procès du maréchal Pétain, dont la condamnation à mort, prononcée le 15 août, sera commuée en détention à vie.

1942 — Les parlementaires canadiens adoptent le projet de loi relatif à la conscription.

1902 — Un incendie détruit le monastère des Pères Trappistes à Oka.

1759 — L'armée de Wolfe bombarde la cathédrale de Québec.

Ils sont nés un 23 juillet:

— L'empereur éthiopien Haïlé Sélassié (1892-1975)

— L'actrice Gloria De Haven (1925)

— L'actrice Belinda J. Montgomery (1950)

**La Voix de l'Est**

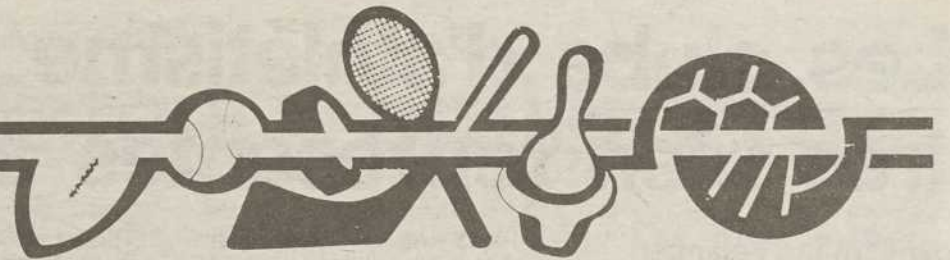
### TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE  
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



La Voix de l'Est  
136 Principale  
Granby, J2G 2V4

375-4555



Peu importe la catégorie, le tireur doit faire preuve d'une parfaite concentration.  
photo Alain Dion

Championnat canadien de tir

## Claude Beaulieu fait belle figure

par André Bilodeau

GRANBY — Claude Beaulieu, de Bernières près de Québec, a présenté d'excellentes performances, hier, au championnat canadien de tir qui se déroule présentement à Granby, alors qu'il a pris respectivement

kish, des Territoires-du-Nord-Ouest, 1086.

Alan Wilkinson, de l'Ontario, l'a emporté chez les tireurs d'élite, catégorie standard, en vertu d'un pointage de 1088, soit six de plus que Bruce J. Brenzdy, de la Colombie-Britannique, et 13 de plus que Jean Gagné de Jonquière.

Finalement chez les francs-tireurs, victoire par une marge de 16 points de l'Ontarien Frank Chalkowsky sur Gary Pick de l'Alberta. Wayne Morris a pris le troisième rang avec 1027.

Aujourd'hui débutent les épreuves de tir au pistolet, sport, pour les dames, alors que se poursuit le tir à l'air.



André Bilodeau

une seconde et une troisième places dans les deux épreuves où il était inscrit.

En matinée, dans le tir au pistolet standard, catégorie des Maîtres, Beaulieu a accumulé 1115 points, 16 de moins que le champion canadien de la catégorie, Arnold Sherman, de l'Ontario et Stanley Wills, de l'Alberta.

En après-midi, dans la même catégorie, mais cette fois dans le tir rapide, le membre du club de tir de Ste-Foy a été devancé par le champion canadien de la catégorie, Mark Hawkins, de l'Alberta, 1180 points, et par deux Ontariens, John Stevenson et Douglas Down, 1160 points. Beaulieu revendique 1158 points.

Dans la catégorie standard, classe expert, victoire de Rod Colwell, du Manitoba, qui, avec un score de 1109, a devancé Brian Colp, de la même province, 1100, et Dave Bic-

### Tir rapide

Arno Baron de la Colombie-Britannique a présenté le meilleur rendement dans la classe expert avec un pointage de 1147, devançant ainsi l'Ontarien Arnold Sherman par huit points et Mario Labrosse, de Laval, par 27 points.

C'est Brian Colp du Manitoba qui a raflé les honneurs dans la classe tireur d'élite avec 1134 points suivi de Rod Colwell, 1120, et Dave Bickwish, 1117.

Enfin, le meilleur chez les francs-tireurs a été le Lavallois, Mario Potvin, 1074 points. Bruce Bannister et Gerry Gau, tous deux des Territoires-du-Nord-Ouest, ont terminé respectivement second et troisième, avec 1062 et 1028.

Quant au championnat de tir rapide par équipe, le titre est allé au Québec devant l'Ontario.

## Club d'athlétisme de Waterloo Elyze Laliberté et Eric Hémond athlètes du mois

WATERLOO (FB) — Le jeune Eric Hémond n'aura eu besoin que de quelques semaines pour s'imposer au sein du club d'athlétisme Les Pistards de Shefford de Waterloo.



photo Michel Paquette  
Eric Hémond

En effet, l'athlète âgé de 14 ans vient d'être choisi à titre de récipiendaire masculin du titre d'athlète du mois en juin, soit quelques semaines après son arrivée avec la formation waterlooise.

Par ailleurs, du côté féminin, cet honneur a été décerné à Elyze Laliberté, et ce, pour une deuxième fois cette année.

### Des débuts prometteurs

"En arrivant avec

le club, on m'a dirigé vers les lancers et tout a bien fonctionné en partant", signale Eric Hémond qui y est allé de débuts prometteurs en juin, notamment lors d'une compétition de la ligue des clubs-écoles à Repentigny.

Il avait alors mérité une médaille d'or au lancer du javelot chez les cadets (14-15 ans) tout en terminant aussi troisième aux lancers du poids et du disque.

Celui qui affiche un gabarit déjà fort imposant de 5'11" a continué de se distinguer par la suite avec deux médailles d'or et une d'argent lors des finales régionales des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska.

Cet excellent rendement lui vaudra de représenter la région dans le groupe cadets lors des Jeux du Québec à Val d'Or du 8 au 11 août, et ce, à peine deux mois après ses débuts en athlétisme.

### Une belle progression

Pour sa part, Elyze Laliberté en est à sa quatrième saison, y est allé d'une belle progression au cours

des dernières semaines.

"Je me suis améliorée au saut en longueur avec 3m91 à une compétition à Granby alors que mon meilleur saut était 3m81", a lancé la jeune athlète.

En ce qui a trait à sa prestation en 250m haies, Elyze Laliberté a connu de bonnes

séances d'entraînement en juin qui se concrétisées par une troisième place chez les cadettes lors des finales régionales.

Toutefois, elle sera en lice dans une catégorie supérieure d'âge, soit chez les juvéniles, lors des Jeux de Val d'Or, et fera donc face à une compétition plus forte.



Elyze Laliberté a bien progressé aux courses de haies.  
photo Michel Paquette

80 jeunes golfeurs attendus

## Farnham reçoit le Mini-tour Yamaska

FARNHAM (FB) — Le club de golf de Farnham accueillera aujourd'hui 80 jeunes golfeurs alors qu'aura lieu un autre tournoi du Mini-tour Yamaska.

Le premier départ de cette compétition de golf junior regroupant des jeunes de 18 ans et moins est prévu pour 8h10 et le dernier devrait se faire vers 10h45.

Les adeptes de golf en lice à ce tournoi devraient provenir des sept clubs faisant partie de ce circuit d'initiation à la compétition.

Il s'agit de Waterloo, Farnham, Sutton, Acton Vale, Cowansville, Bromont et du club Miner de Granby.

On se rappellera que lors du tournoi disputé au club granbyen le mardi 7 juillet, Jean-François Deslandes, de Granby, avait remporté la victoire avec une fiche de 68.

Les activités du Mini-tour Yamaska se poursuivront ensuite en août à Waterloo (le 3), Acton Vale (le 6), Cowansville (le 18) et Sutton (le 20).

# Les clubs d'athlétisme de la région seront très bien représentés aux Jeux de Val d'Or

par Fernand Bélanger

GRANBY — 29 des 44 membres de la délégation de la région Richelieu-Yamaska en athlétisme aux finales provinciales des Jeux du Québec à Val d'Or pro-



Marie-Josée Bousquet, du club Le Galop, représentera la région Richelieu-Yamaska en pentathlon.  
photo Michel Paquette

viendront des clubs de Granby et des environs.

Le club Le Galop de Granby comptera la plus importante représentation avec un total de 17 athlètes. Le CAPS de Waterloo comptera six porte-couleurs tandis que quatre athlètes représenteront le club de St-Césaire et deux autres le club Les Vainqueurs de Bromont.

La délégation de la région Ri-

chelieu-Yamaska comprendra aussi sept membres des Coriaces de St-Hilaire et huit du club d'athlétisme de St-Hyacinthe.

La sélection des athlètes a été décidée lors d'une réunion des entraîneurs tenue la semaine dernière et qui avait été précédée par les finales régionales tenues le samedi 11 juillet à St-Césaire. Fait à noter, 18 des athlètes sélectionnées pour prendre part aux Jeux de Val d'Or étaient en lice en 1985 à Charlesbourg où la région Richelieu-Yamaska avait pris le deuxième rang au classement de cette discipline, la première place allant à Montréal-Concordia.

Deux changements sont à noter au niveau des finales provinciales puisqu'il y aura un maximum de 44 athlètes par région comparativement à 40 lors des Jeux de Charlesbourg en 1985. De plus, les athlètes en lice à Val d'Or du 7 au 11 août feront partie des groupes cadets (14-15 ans) et juvéniles (16-17 ans) tandis qu'à Charlesbourg, les benjamins-es et cadets-tes étaient de la partie.

## Cadets

En ce qui a trait à la répartition par catégories, le club Le Galop comptera cinq représentantes chez les cadettes, soit Nancy Clair, Josée Côté, Jolaine Côté, Marie-Josée Charland et Martine Benoit. De plus, Stéphanie Bourdeau et Nathalie Viens, de St-Césaire, Annick Casavant de Waterloo, Julie Sheridan de

St-Hilaire et Chantale Richer, du club maskoutain seront également à l'oeuvre dans cette catégorie.

Du côté des cadets, Richard Couture, Martin Beauregard, Sylvain Danis et Willy Palov du



Stéphanie Bourdeau, une des quatre porte-couleurs du club d'athlétisme de St-Césaire à Val d'Or.  
photo Michel Paquette

club Le Galop, Eric Hémond et Mike Viens, du CAPS, François St-Onge, de Bromont, Etienne Larin et Patrick Foucault, de St-Hyacinthe de même que Patrick Gosselin et Alain Neveu, des Coriaces de St-Hilaire défendront les couleurs de la région Richelieu-Yamaska.

## Juveniles

Chez les juvéniles filles, Nathalie Dubé, Marie-Josée Bous-

quet, Lynda Fontaine et Sandra Béchard, de Granby, Pascale Casavant et Elyse Laliberté, de Waterloo, Annick Authier et Frédérique Trahan, de St-Césaire, Sylvie Gauvin, des Vainqueurs de Bromont, Lisa Philips et Tanya Van Geel, de St-Hilaire et Isabelle Royer, de St-Hyacinthe seront en action à Val d'Or.

Enfin, chez les juvéniles gar-

çons, Hugues Brodeur, Willy Turner, Dominic Brisson et Thierry Rodrigue, du Galop, Eric Beaudoin, du CAPS, Scott Philips et David Delombardae, de St-Hilaire et Bruno Ménard, Benoit Dumoulin, Stéphane St-André et Serge Morin, de St-Hyacinthe, formeront la délégation régionale de ce groupe d'âge.



Mike Viens, du CAPS de Waterloo, en sera à sa deuxième présence de suite aux finales provinciales, cette fois chez les cadets.  
photo Michel Paquette

## Ici et là dans le monde du sport

### Gendron en arrache

RICHMOND HILL, Ontario (PC) — L'ancien instructeur des Nordiques de Québec, Jean-Guy Gendron a éprouvé toutes sortes de difficultés, hier, dans le cadre du Championnat canadien senior de golf. Gendron, qui menait après la première journée de compétition, a joué un 76, hier, et il se retrouve à cinq coups du meneur, Moe Norman, qui totalise 142 coups après 36 trous.

Norman, qui avait perdu cette classique l'an dernier après l'avoir remporté sept années de suite, a joué 70, hier. Ce tournoi est doté d'une bourse de \$45,000.

### Les Canucks veulent Kidd

Les Canucks de Vancouver se préparent à faire une concession au défenseur américain Ian Kidd, qui devrait signer, à titre d'agent libre, un contrat avec cette équipe de la Ligue nationale de hockey (LNH).

Kidd sera invité à se joindre aux Canucks après les Olympiques de 1988 à Calgary si, naturellement, il se déniche un poste avec l'équipe olympique des États-Unis.

Kidd, 23 ans, a déjà fait savoir qu'il ne retournerait pas avec les Fighting Sioux de l'université du Dakota du Nord pour défendre leur titre universitaire américain.

Kidd a aussi reçu des offres des Bruins de Boston, des Whalers de Hartford et des Devils du New Jersey.

### Breland contre Starling

Après plusieurs semaines de négociations, le champion mi-moyen de l'Association mondiale de la boxe, Mark Bre-

land, a accepté de mettre son titre en jeu contre Marlon Starling, le 22 août, en Caroline du Sud.

### Championnat cycliste

Le Québec sera bien représenté lors du Championnat canadien de cyclisme sur piste qui se déroulera à Edmonton du 24 au 26 juillet. Les dix meilleurs pistards masculins et féminins du Québec seront accompagnés de l'entraîneur Eric Van Den Eynde, qui a veillé avec soin à la sélection et à la préparation finale de cette équipe.

Chez les garçons, on retrouvera Patrick Beauchemin, Gianni Vignaduzzi, Jacques Naubert et Troy Matheson alors que chez les dames, seule Rachel Aylwin représentera la province. Chez les juniors, on retrouvera Yannick Cojan, Francis Bazinet, Jacques Landry, Patrice Gauthier et Ramon Sanchez. Ces derniers représenteront l'équipe du Québec dans le cadre du Tour de l'Abitibi qui est prévu pour le 29 août à Val d'Or.

Selon l'instructeur Van Den Eynde, il faut prévoir la récolte de plusieurs médailles d'or pour les Québécois(es) dans le cadre de ce Championnat canadien.

### Victoire des Mets

NEW YORK (AP) — Un simple du frappeur suppléant Lee Mazzilli a permis à Barry Lyons de croiser le marbre avec le point de la victoire en sixième manche quand les Mets de New York ont défait les Braves d'Atlanta au compte de 4-3, hier.

Les Mets ont été limités à un seul coup sûr par le lanceur Zane Smith jusqu'en

sixième alors qu'ils ont éclaté pour quatre points aux dépens de Smith et du releveur Jeff Dedmon.

Des simples productifs de Darryl Strawberry, Lyons et Rafael Santana ont précédé le coup sûr décisif de Mazzilli.

Ron Darling, 5-7, a été le lanceur gagnant. Il a aloué deux points mérités sur huit coups sûrs en six manches. Roger McDowell a récolté sa 12e victoire protégée. Il s'agissait de la sixième défaite des Braves à leurs sept derniers matches. Smith, 8-6, a subi le revers.

### Rose veut jouer

CINCINNATI (AP) — Le gérant des Reds de Cincinnati, Pete Rose, a l'intention de participer activement à la course au championnat de la section Ouest de la Ligue nationale de baseball.

Les Reds sont présentement meneurs dans cette section. Ils détenaient, avant les parties d'hier, une avance de quatre matches et demie sur San Francisco et Houston.

Rose, qui détient le record de coups sûrs en carrière dans la Ligue nationale, participe depuis deux jours aux exercices au bâton de son équipe et inscrira vraisemblablement son nom sur la liste des joueurs actifs le mois prochain, à titre de frappeur de relève.

### Biancalana à Omaha

KANSAS CITY (AP) — Le joueur d'arrêt-court Buddy Biancalana, un des héros des Royals lorsqu'ils ont remporté la Série mondiale en 1985, a été cédé, hier, à la filiale AAA d'Omaha, tandis que le receveur Jamie Quirk a été placé sur la lis-

te des joueurs blessés pour une période de deux semaines.

Les Royals ont rappelé de leur club-ferme le releveur droitier John Davis et le receveur Mike MacFarlane.

Biancalana frappait pour une moyenne de .213 en 47 matches cette saison. Angel Salazar, anciennement des Expos, est l'arrêt-court régulier des Royals cette année.

### LeMond avec Toshiba?

RANCHO MURIETA, Californie (AFP) — Le coureur cycliste Greg LeMond a annoncé mardi soir, à Rancho Murieta (Californie), son intention de quitter l'équipe française Toshiba pour signer, à la fin de la semaine, avec une équipe probablement neerlandaise ou italienne.

Le seul coureur américain à avoir gagné le Tour de France en 1986, a précisé qu'il avait eu plusieurs différends avec son employeur actuel.

"En termes d'argent, a-t-il déclaré, toutes les équipes offrent à peu près la même chose. Mais les équipes italiennes et neerlandaises, semble-t-il, sont plus stables. Et elles font la course pour leur leader d'équipe", a ajouté LeMond.

LeMond, qui vient d'être opéré de l'appendicite, a d'autre part indiqué qu'il pensait reprendre la compétition plus tôt que prévu, probablement à l'occasion des championnats du monde, le 6 septembre, en Autriche.

## Fecteau à l'assaut d'un autre record

**GRANBY** — Déjà détenteur depuis février 1984, d'un record d'endurance de 72 heures aux commandes d'une machine à boules, François Fecteau, 23 ans de Granby, s'attaque, à compter d'aujourd'hui, au record mondial de 32 heures au volant d'un go-kart. Fecteau qui prendra le départ à 10h00, à la piste de go-karts de Granby, sur le chemin St-Paul, espère piloter son minuscule véhicule jusqu'à samedi matin, 10h, soit pendant 48 heures. Il invite la population à aller l'encourager pendant son aventure.

La Ligue de baseball midget AA a sévi.

# Etoiles: une existence éphémère

par Alain Senécal

**GRANBY** — Depuis le 13 juillet dernier, les Etoiles de Granby ne font plus partie de la Ligue de baseball midget AA Rive-Sud Métro. Pour ne pas s'être conformées à la date limite de la signature des contrats, la troupe granbyenne a dû mettre un terme à ses activités et ce, après à



Kosta Alivizatos dit n'avoir jamais vu les contrats qui lui auraient été envoyés.

photo d'archives

peine deux mois d'existence.

Le président du circuit, Denis Courville, et les gouverneurs ont pris cette décision lors de l'assemblée générale qui se tenait le 13 juillet dernier, au Club de golf de Brossard. A cette date, les Etoiles n'avaient toujours pas fait parvenir les contrats des joueurs au bureau de la Direction de la Ligue.

En signant un contrat, les joueurs sont automatiquement assurés en cas d'accidents qui pourraient survenir lors de la saison. Or, en ne se conformant pas à la date limite fixée au 9 juillet dernier, les joueurs des Etoiles se retrouvaient bien sûr, sans contrat, mais aussi sans aucune assurance.

### Où sont les contrats?

Après le départ de Kosta Alivizatos, on se rappellera que c'est

Ronald Arseneault qui avait pris la relève au poste d'entraîneur de l'équipe. Et selon lui, des erreurs administratives de son prédécesseur seraient à l'origine de la suspension du club.

"A mon arrivée le 23 juin, lors de la 10e joute du calendrier, tout le monde se demandait où étaient passés ces fameux contrats! Le lanceur Marco Chevalier nous disait qu'il avait déjà reçu les contrats d'un homme de Sherbrooke, mais que Alivizatos avait exigé de les recevoir en mains propres. A Sherbrooke, on nous affirmait que tout avait été envoyé à (Kosta) Alivizatos", a déclaré hier, Ronald Arseneault.

Alivizatos a pour sa part tout nié hier, lorsque rejoint par téléphone. "Je n'ai jamais vu ces contrats-là... pis je m'en fiche pas mal à part ça. Je n'ai maintenant plus rien à voir dans cette histoire et

avec les Etoiles de Granby!", de lancer l'ex-entraîneur Alivizatos.

Les Etoiles auront "terminé" leur courte saison avec une moyenne de .200, avec 3 victoires, 11 défaites et une nulle. Sous la seule gouverne de Arseneault, Granby aura

conservé une fiche de 2 une nulle, pour une victoires, 3 défaites et moyenne de .333.

## "Après trois avis, nous devons agir!"

**LONGUEUIL (AS)** — "Lors de notre assemblée du 13 juillet dernier, à Brossard, la Ligue avait déjà avisé à trois reprises (Kosta) Alivizatos de se procurer des contrats pour ses joueurs. Cela n'a rien donné. Nous avons donc pris la décision de suspendre l'équipe de Granby".

C'est en ces termes qu'a commenté la décision des gouverneurs, hier, le président de la Ligue de baseball midget AA Rive-Sud Métro, M. Denis Courville, lors d'une entrevue téléphonique. Après le 9 juillet, la formation granbyenne devenait ainsi inéligible pour faire partie du circuit, évoluant sans contrats de la fédération Baseball Québec.

Le président Courville a tenu cependant à préciser que l'équipe pourrait éventuellement revenir dans le circuit. "On peut toujours revenir en appel. Si les dirigeants de Granby faisaient la preuve de leur bonne foi dans les démarches entreprises pour se procurer des contrats, l'équipe pourrait revenir dans le circuit dès l'an prochain", de conclure M. Courville.



**BOUTIQUE  
GRAND DUC  
Sports Inc.**

Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.  
Réparation et service d'armurerie  
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)  
Présidents  
Paul Ayotte  
Rosaire Boivin

**(514) 372-1000**

11481

# CIRCUS VARGAS

**LE PLUS GRAND CHAPITEAU AU MONDE**



**NOUVELLE EDITION**

Aux Galeries de Granby  
du **28 juillet** au **30 juillet**

Mar. 28 juil.	20 heures
Merc. 29 juil.	16 h 30 et 19 h 30
Jeu. 30 juil.	16 h 30 et 19 h 30

**BILLETTS EN VENTE AUX GALERIES DE GRANBY ET AU CIRQUE**  
**INF: 375-9855**  
Les coupons d'entrée gratuits sont également disponibles dans tous les Perrette.

**COUPON D'ENTRÉE GRATUIT**  
Pour un enfant de 11 ans et moins

Valeur de **\$4.00**  
Admission générale  
La taxe sera payée par Circus Vargas

Ce coupon peut être échangé pour un meilleur siège à un coût additionnel. Selon la disponibilité des sièges

Billets en vente:  
Sur le mail des Galeries de Granby

Présenter ce coupon au cirque.

Valide pour n'importe quelle représentation  
Si l'enfant paraît plus âgé, une pièce d'identité lui sera demandée

Venez assister à la montée du plus grand chapiteau du monde  
**GRATUITEMENT**  
le mardi 28 juillet à 10 h 30  
Lait et beignets GRATUITS pour les 500 premiers enfants

15e Traversée du lac Saint-Jean

## L'Égyptien Mahomed Aly Yassen constitue une énigme, malgré que...

**ROBERVAL (PC)** — L'Égyptien Mohamed Aly Yassen constitue jusqu'ici une énigme dans l'entourage de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

Bien sûr, son dossier antérieur a parlé pour lui lorsque le jeune athlète de 23 ans a inscrit son nom sur la liste des six nageurs et nageuses devant participer à la traversée aller-retour de 1987.

Les nouvelles marques enregistrées à Port Saïd, sur 28 kilomètres (6 heures, 12 minutes) en 1985, et au Nil, sur la même distance (4 heures, 33 minutes, avec le courant), en 1983, ont certes joué en sa faveur. Pour le reste toutefois, chacun est impatient de connaître la réaction de celui qui en est à sa première année chez les professionnels de la natation longue distance, face à un lac Saint-Jean toujours imprévisible.

Même le principal intéressé vit dans l'incertitude, malgré une confiance qui transpire dans ses propos.

"Le lac Saint-Jean sera définitivement ma plus longue distance en eau libre. Auparavant, avant l'épreuve de 42 kilomètres de dimanche dernier à Memphrémagog, mon plus long marathon, celui de Capri-Naples, avait été de 35 kilomètres. J'ai alors terminé cinquième en 7 heures, 30 minutes. Chaque compétition constitue pour moi une expérience nouvelle. Je suis d'ailleurs impatient de vivre celle du lac Saint-Jean", explique le jeune athlète qui tente de relancer la réputation égyptienne en nage professionnelle de longue distance.

Marawan Shedid, qui a déjà participé à quelques reprises à la Traversée du lac Saint-

Jean et qui vit maintenant à Trois-Rivières, est convaincu que Aly Yassen possède le potentiel requis. "Je ne suis pas inquiet pour Yassen au Piékouagami, car ce qui fait sa force, c'est sa résistance. Il sera certes en mesure de bien se débrouiller, même s'il en sera à sa première expérience sur une aussi longue distance", souligne-t-il.

### Une eau calme

Mohamed Aly Yassen a terminé ses études universitaires l'an dernier et il exerce actuellement la profession de chimiste dans son pays. Les études, le travail et la natation ont donc bien meublé sa dernière année. "Je ne suis pas un nageur professionnel à plein temps. Voilà pourquoi j'ai peut-être une petite longueur de retard sur des athlètes comme Claudio Plit. Mais je travaille fort car j'aime la natation."

Puis en s'attardant sur l'épuisante épreuve du week-end prochain entre Roberval et Péribonka et retour, il note ceci: "Je me suis entraîné environ une demi-heure ce matin (hier) et si la température de l'eau se maintient ainsi (63 degrés environ), je ne me plaindrai pas. Je souhaite toutefois une eau plus calme que celle que j'ai affrontée à l'entraînement."

Rappelons que dimanche dernier, Mohamed Aly Yassen a terminé l'épreuve du lac Memphrémagog au huitième rang (septième chez les professionnels), avec un chrono de 11 heures, 30 minutes, 41 secondes.

**Donnez**



à la Fondation des maladies du cœur

## Tour de France

# Fignon a eu sa revanche

LA PLAGNE, France (AFP) — Fantastique revanche pour le Français Laurent Fignon qui a remporté, hier, à la Plagne la 21e étape Bourg d'Oisans-La Plagne (185,500 km), du 74e Tour de France cycliste. L'Espagnol Pedro Delgado conserve son maillot jaune.

On attendait une grande bataille des favoris dans l'avant-dernière étape des Alpes. Elle a eu lieu mais avec un outsider que l'on n'attendait plus. Celui qui ne s'était pas illustré dans les victoires, exception faite cette année d'une troisième place dans le Tour d'Espagne et de sa victoire au Grand Prix de Wallonie. C'est aussi un retour aux sources puisqu'il fut vainqueur en 1984 de la 18e étape du Tour de France sur le même parcours. Et c'est aussi rassurant après sa contre-performance dans le Ventoux, où

il y avait avoué "qu'il avait failli abandonner".

Au classement général, Delgado peut se faire des cheveux. Roche, auteur d'une splendide remontée qu'il a payée en arrivant sur la ligne étant obligé de passer sous oxygène, lui reprend encore quatre secondes (2e à 25 sec.).

Jean-François Bernard passe à la quatrième place à quatre minutes, huit secondes du maillot jaune, devancé cette fois par Charly Mottet qui fait une demi bonne opération à 3.12 minutes de Delgado. A partir du cinquième (Luis Herrera), les écarts se creusent et vont de 12.54 (6e Parra) à 24.11 (Criquelion). Il semble donc que la bagarre et la victoire finale pourraient se jouer entre Roche et Delgado.

Dans cette étape avec trois

cols hors catégorie, sauf les chutes (qui ont été nombreuses mais sans gravité), on attendait la guerre des favoris.

Le début de la course fut ponctué par de nombreuses échappées, dont celle de Chozas, repris dans le Lautaret par Munoz qui attaque seul le Galibier. Derrière, le peloton s'est scindé en plusieurs parties. Mais les favoris étaient dans tous les coups, répartis par groupes conduits par Bernard et Roche, Herrera et Fignon, puis une quinzaine de coureurs sous la houlette d'Alcala et de Criquelion. C'est alors la chute sans gravité de Mottet et de Fignon dans la descente du col du Télégraphe.

Dans la vallée, la physiologie de la course a changé avec l'arrivée d'un vent de face.

## Les sports en chiffres



### LIGUE NATIONALE

#### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	59	32	.648	—
Montréal	52	41	.559	8
New York	51	43	.543	9 1/2
Chicago	49	45	.521	11 1/2
Philadelphie	45	47	.489	14 1/2
Pittsburgh	43	51	.457	17 1/2

#### Section Ouest

Cincinnati	51	43	.543	—
Houston	47	47	.500	4
San Francisco	47	48	.495	4 1/2
Atlanta	42	52	.447	9
Los Angeles	41	52	.441	9 1/2

San Diego 34 60 .362 17

#### MARDI

Houston 4 Montréal 2  
Atlanta 8 New York 3  
Cincinnati 4 Philadelphie 3  
Chicago 3 San Diego 4  
St. Louis 6 Los Angeles 1  
Pittsburgh 0 San Francisco 7

#### MERCREDI

Atlanta 3 New York 4  
Pittsburgh 4 San Francisco 0  
Houston 7 Montréal 0  
Cincinnati à Philadelphie  
Chicago à San Diego  
St. Louis à Los Angeles

#### JEUDI

Atlanta à Philadelphie  
St. Louis à Los Angeles  
Pittsburgh à San Diego  
Cincinnati à Montréal 19h35

### LIGUE AMÉRICAINE

#### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	58	37	.611	—

## Les Expos en chiffres

### AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy.
Hubie Brooks	178	28	53	32	8	2	.298
C. Candaele	317	47	88	13	1	6	.278
Dave Engle	57	6	12	7	1	1	.211
M. Fitzgerald	169	21	38	22	3	3	.225
Tom Foley	115	12	29	10	2	5	.252
A. Galarraga	316	46	103	62	8	5	.326
WJohnson	51	4	11	3	1	3	.216
Vance Law	284	35	88	38	9	8	.310
Reid Nichols	89	14	24	15	3	1	.270
Tim Raines	270	63	91	39	8	27	.337
Jeff Reed	100	5	19	9	0	0	.190
Tim Wallach	340	55	102	75	12	5	.300
M. Webster	344	53	95	31	5	18	.276
HWinningham	189	23	51	28	3	18	.270

### AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Tim Burke	2	0	8	53.1	70	11	23	1.69
Neal Heaton	10	4	0	125.2	61	22	63	4.37
D. Martinez	5	1	0	51.0	23	14	32	4.06
Bob McClure	4	1	0	30.2	16	12	19	4.70
A. McGaffigan	1	1	8	63.2	17	18	51	2.40
Jeff Parrett	2	3	3	18.0	8	11	17	4.00
Bob Sebra	6	10	0	118.1	47	41	94	3.57
Bryn Smith	6	3	0	81.2	41	18	54	4.52
R. St. Claire	2	3	6	35.2	19	11	22	4.79
Jay Tibbs	4	4	0	76.0	43	30	46	5.09
F. Youmans	7	4	0	82.0	34	32	69	3.73

### Lanceurs prévus pour aujourd'hui

#### Ligue nationale

Atlanta (Puleo 3-2) à Philadelphie (Carman 5-7)	19h35
St. Louis (Magrane 6-2) à Los Angeles (Hershiser 10-9)	16h05
Pittsburgh (Drabek 2-8) à San Diego (Show 4-11)	16h05
Cincinnati (Power 7-5) à Montréal (Heaton 10-4)	19h35

#### Ligue américaine

Kansas City (Jackson 4-11) à Baltimore (Bell 7-7)	19h35
Texas (Guzman 8-8) à Cleveland (Candiotti 2-10)	19h35
Minnesota (Niekro 5-7) à Toronto (Stieb 8-5)	19h35
Oakland (Andujar 3-2) à Milwaukee (Bosio 5-2)	20h35

Detroit 53 38 .582 3

Toronto 54 39 .581 3  
Milwaukee 46 46 .500 10 1/2  
Boston 43 51 .457 14 1/2  
Baltimore 41 53 .436 16 1/2  
Cleveland 33 60 .355 24

#### Section Ouest

Minnesota 52 43 .547 —  
Oakland 49 44 .527 2  
Californie 49 46 .516 3  
Kansas City 47 46 .505 4  
Seattle 47 48 .495 3  
Texas 44 48 .478 6 1/2  
Chicago 37 54 .407 13

#### MARDI

Californie 0 Boston 3  
Oakland 5 Detroit 6  
Baltimore 11 Chicago 6  
New York 1 Minnesota 2  
Cleveland 2 Kansas City 3  
Seattle 4 Milwaukee 6  
Toronto 4 Texas 6

#### MERCREDI

Seattle 2 Milwaukee 1  
Californie à Boston  
Oakland à Detroit  
Baltimore à Chicago  
New York au Minnesota  
Toronto au Texas  
Cleveland à Kansas City

#### JEUDI

Kansas City à Baltimore  
Texas à Cleveland  
Minnesota à Toronto  
Oakland à Milwaukee

### LES MENEURS

(parties d'hier non comprises)

#### LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn, SD	91	337	69	122	.362
Raines, Mil	69	266	63	91	.342
Maldonado, SF	71	277	50	92	.332
Guerrero, LA	88	325	56	107	.329
Galarraga, Mil	85	313	46	102	.326
Davis, Cin	80	295	79	95	.322
Hatcher, Hou	80	320	54	101	.316
Pendleton, StL	90	349	57	110	.315
Law, Mil	83	281	33	87	.310
Oberkfell, Atl	74	283	38	86	.304
McGee, StL	86	347	45	105	.303

Points produits — Clark, St. Louis, 89; Dawson, Chicago, 77; Wallach, Montréal, 75; Davis, Cincinnati, 74; McGee, St. Louis, 74.

Doublets — Galarraga, Montréal, 29; Wallach, Montréal, 29; Leonard, San Francisco, 27; Hayes, Philadelphie, 23; Law, Montréal, 23; McReynolds, New York, 23.

Triples — Gwynn, San Diego, 8; Thompson, Philadelphie, 7; Samuel, Philadelphie, 7; 6 à égalité avec 6.

Circuits — Clark, St. Louis, 28; Davis, Cincinnati, 27; Murphy, Atlanta, 26; Dawson, Chicago, 24; Johnson, New York, 22; Strawberry, New York, 22.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 57; Davis, Cincinnati, 34; Hatcher, Houston, 33; Gwynn, San Diego, 29; Raines, Montréal, 27; Thompson, Philadelphie, 27.

Lanceurs [7 décisions] — Leach, New York, 8-0, 1.000, 2.44; Sutcliffe, Chicago, 13-4, .765, 3.35; Forsch, St. Louis, 9-3, .750, 4.67; Cox, St. Louis, 8-3, .727, 3.65; Heaton, Montréal, 10-4, .71, 4.37.

Retraits au bâton — Scott, Houston, 155; Ryan, Houston, 146; Hershiser, Los Angeles, 117; Welch, Los Angeles, 115; Valenzuela, Los Angeles, 111.

Victoires protégées — Bedrosian, Phila-

delphie, 26; LeSmith, Chicago, 23; Worrell, St. Louis, 20; Franco, Cincinnati, 18; DSmith, Houston, 16.

#### LIGUE AMÉRICAINE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	93	357	74	132	.370
Trammell, Det	82	331	59	113	.341
Mattingly, NY	76	305	58	103	.338
Puckett, Min	91	363	56	118	.325
Franco, Cle	87	336	59	106	.315
Evans, Bos	88	312	57	98	.314
Tabler, Cle	88	341	45	106	.311
Randolph, NY	84	317	70	98	.309
Fletcher, Tex	91	355	50	109	.307
Seitzer, KC	91	371	55	114	.307
Yount, Mil	86	352	54	108	.307

Points produits — Joyner, Californie, 79; Bell, Toronto, 78; Evans, McGwire, Oakland, 74; Boston, 73; Carter, Cleveland, 73.

Doublets — Boggs, Boston, 26; Tabler, Cleveland, 24; White, California, 23; Davis, Oakland, 23; 4 tied with 22.

Triples — PBradley, Seattle, 10; Wilson, Kansas City, 10; Yount, Milwaukee, 6; 8 tied with 5.

Circuits — McGwire, Oakland, 35; Bell, Toronto, 30; Carter, Cleveland, 23; Hrbek, Minnesota, 23; Deer, Milwaukee, 22.

Buts volés — Reynolds, Seattle, 35; Wilson, Kansas City, 28; Redus, Chicago, 27; Henderson, New York, 26; Fernandez, Toronto, 25; PBradley, Seattle, 25.

Lanceurs [7 décisions] — Guetterman, Seattle, 8-1, .889, 3.92; Schmidt, Baltimore, 10-2, .833, 2.95; Sabershen, Kansas City, 15-4, .789, 2.76; Carutti, Toronto, 6-2, .750, 4.62; John, New York, 9-3, .750, 3.86; Mohoric, Texas, 6-2, .750, 2.62; Morris, Detroit, 12-4, .750, 3.73.

Retraits au bâton — Langston, Seattle, 152; Higuera, Milwaukee, 141; Clemens, Boston, 126; Stewart, Oakland, 121; Hurst, Boston, 118; Witt, Californie, 118.

Victoires protégées — Henke, Toronto, 19; Plesac, Milwaukee, 19; Reardon, Minnesota, 19; Righetti, New York, 17; Howell, Oakland, 15.



### LIGUE CANADIENNE

#### Section Est

	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	4	4	0	0	148	90	8
Ottawa	4	2	2	0	117	137	4
Toronto	4	1	2	1	120	132	3
Hamilton	4	1	3	0	132	132	2

#### Section Ouest

Vancouver	3	3	0	0	110	34	6
Edmonton	4	2	2	0	138	115	4
Saskatchewan	4	1	2	1	89	129	3
Calgary	5	1	4	0	96	181	2

Dimanche, 19 JUILLET  
Saskatchewan 27 Ottawa 23

Mercredi, 22 JUILLET  
Calgary à Toronto

Vendredi, 24 JUILLET  
Edmonton à Winnipeg

Samedi, 25 JUILLET  
Ottawa à Vancouver

Dimanche, 26 JUILLET  
Hamilton en Saskatchewan

# Un contrat de deux ans pour Laperrière

MONTREAL (PC) — L'homme de confiance de Jean Perron, Jacques Laperrière, conservera son poste d'entraîneur-adjoint du Canadien de Montréal pour les deux prochaines années.

Laperrière, qui a participé à six conquêtes de la Coupe Stanley à titre de joueur et à une septième comme entraîneur-adjoint, a paraphé une entente de deux ans avec l'équipe, hier.

Choisi à deux reprises sur la première équipe d'étoiles, l'ex-défenseur fut récipiendaire du trophée Calder, en 1964, et du trophée Norris, en 1966.

Laperrière a vu sa carrière de 12 saisons dans la Ligue nationale couronnée de belle façon lorsqu'il est devenu le 34e joueur de l'histoire du Canadien à être élu au Temple de la renommée du hockey au mois de juin dernier.

# Chainey assistera Savard à Québec

QUEBEC (PC) — Alain Chainey sera officiellement nommé entraîneur-adjoint des Nordiques de Québec et secondera, en compagnie de Guy Lapointe, le nouvel entraîneur de l'équipe André Savard.

Dans une entrevue accordée hier à NTR-Sport — le réseau radiophonique de la Presse Canadienne —, Chainey a déclaré que son rôle serait un mélange de ceux que cumulaient Charles Thiffault et Simon Nolet la saison dernière.

Il s'occupera du conditionnement physique des joueurs en plus d'analyser le jeu pendant les ren-

contres.

Chainey a été approché par le Fleurdelisé il y a quelques semaines déjà.

Avant d'être pressenti par l'équipe, il avait dirigé le Bleu Blanc Rouge du Collège Français, dans la Ligue collégiale AAA du Québec, et la saison dernière il était entraîneur-chef des Vulkins de Victoriaville du même circuit.

Agé de 35 ans, Chainey a évolué sous les ordres de Maurice Filion, l'actuel directeur-gérant des Nordiques, à l'époque où Filion pilotait les Rangers de Drummondville, de la Ligue junior majeure du Québec.

# Tremblay obtient un job en Ontario

KINGSTON (PC) — Jacques Tremblay a été nommé au poste d'entraîneur en chef des Canadiens de Kingston, de la Ligue de hockey de l'Ontario.

Tremblay, qui est âgé de 52 ans, remplissait les mêmes fonctions avec les Castors de St-Jean, lors des deux dernières saisons dans la Ligue junior majeure du Québec.

La saison dernière, il a mené

les Castors au troisième rang de la section Lebel, en vertu d'un dossier de 28 victoires, 41 revers et un match nul.

Avant son séjour à St-Jean, Tremblay avait été entraîneur durant cinq ans, en France, et neuf ans, en Suisse.

A Kingston, il devient le successeur de Fred O'Donnell, qui a remis sa démission le printemps dernier.

# Coupe Canada: moins de matches à Hamilton

HAMILTON (PC) — En raison de la faible vente de billets, la ville de Hamilton vient de perdre la présentation de deux matches hors-concours du tournoi de la Coupe Canada qui devaient avoir lieu au milieu du mois d'août.

Le grand manitou de cette organisation, Me Alan Eagleson, a fait savoir, hier, que plusieurs autres changements pourraient être apportés à l'horaire si l'intérêt de la population n'allait pas en s'améliorant.

"Si la vente de billets continue à être aussi faible à la mi-août, nous devons présenter d'autres matches ailleurs même s'ils étaient prévus à Hamilton", a-t-il indiqué en spécifiant qu'il ne voulait pas aller jusque-là.

Les deux matches en question impliquaient l'équipe olympique canadienne. D'abord, le 16 août contre les États-Unis, et le 22 août contre la Finlande.



**W** White-Westinghouse

Aucun acompte  
nécessaire  
(pour clients qualifiés)

**COMMENCEZ  
A PAYER  
EN AOÛT 87  
SEULEMENT**

Collection  
Seville



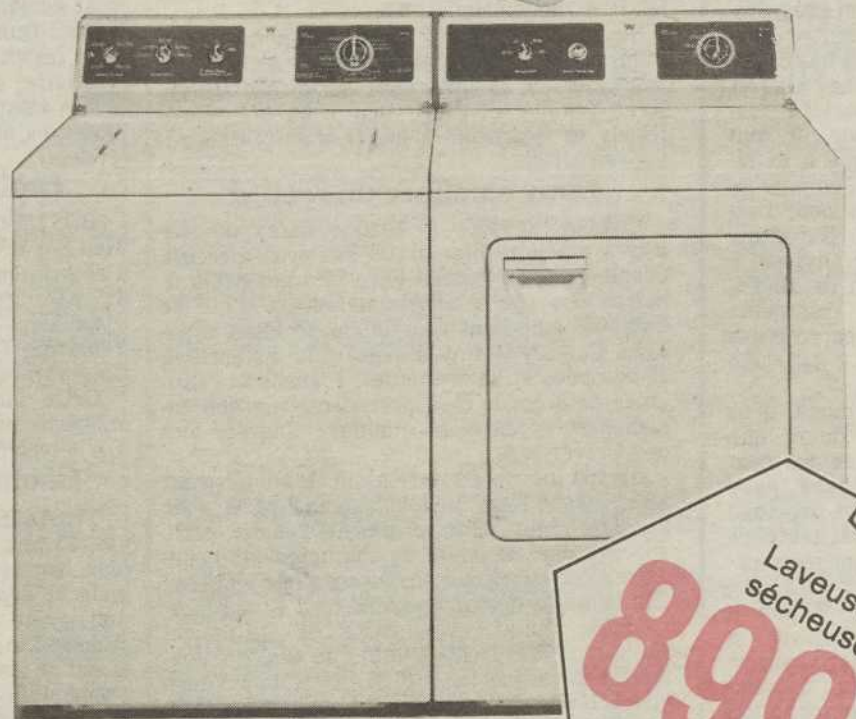
Réfrigérateur  
WG163  
16,7 pi.cu.

**829\$**  
Blanc ou amande



Cuisinière  
WFP631

**639\$**  
Blanc ou amande



Laveuse-  
sécheuse

**899\$**  
Blanc ou amande

466, rue Hôtel de Ville  
Farnham 293-5900



727, rue Cowie  
Granby

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

MEUBLES

**GEMO**

378-6209

378-9300

Carte de crédit

MEUBLES GE-MO

disponible